

L'effet olympique*

Rapport 2 : Répercussions des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 sur la Colombie-Britannique et le Canada : 2003 à 2007

Mars 2009



Principales répercussions

On s'attend à ce que les Jeux d'hiver de 2010 aient des répercussions dans de nombreux secteurs. Voici une sélection des répercussions importantes qui ont été engendrées entre 2003 et 2007. PwC examine actuellement l'année 2008, et rendra compte de ses observations dans un rapport subséquent. Nos premiers commentaires sur l'année 2008 figurent plus loin dans le présent rapport à la section « Regard sur l'avenir ».

En 2007, le Canada est passé du deuxième au quatrième rang au classement des sports d'hiver selon le International World Olympic Sport Index.

Lancée en 2005, « À nous le podium » est une nouvelle initiative sportive nationale qui vise à placer le Canada parmi les premiers lors des Jeux d'hiver de 2010. Un fonds de 110 millions de dollars a été amassé pour financer le perfectionnement des athlètes de haut niveau en combinant la contribution gouvernementale et le financement du secteur privé et des partenaires.

Un montant de 451 millions de dollars a été alloué à la construction des sites des Jeux d'hiver de 2010 et 220 millions de dollars ont été consacrés aux installations sportives communautaires.

On estime que les Jeux ont généré de 43 à 54 millions de dollars en recettes fiscales provinciales et de 38 à 48 millions de dollars en recettes fiscales fédérales pour la période de 2003 à 2007.

On estime que la préparation des Jeux d'hiver de 2010 a généré environ 470 millions de dollars du PIB réel de la C.-B. de 2003 à 2007 et un montant additionnel de 77 millions de dollars du PIB au Canada.

Un montant de 46 millions de dollars a été alloué pour des contrats de construction de sites à des entreprises autochtones qui s'identifient comme telles.

Un montant de 20 millions de dollars a été accordé à 123 collectivités afin d'améliorer leurs installations et leur équipement dans le cadre du programme des sites des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 en direct du gouvernement de la Colombie-Britannique.

La Commission canadienne du tourisme a reçu 26 millions de dollars pour tirer profit des répercussions des Jeux d'hiver de 2010 sur le tourisme. La Commission canadienne du tourisme, Tourism BC, Tourism Vancouver et d'autres organisations touristiques ont élaboré des plans pour tirer profit des répercussions des Jeux d'hiver de 2010.

On estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré jusqu'à 10 500 emplois en Colombie-Britannique, dont environ 5 000 sont liés à la construction des sites. Le commerce interprovincial a entraîné la création de 890 autres emplois dans l'ensemble du Canada.

Dans le cadre du Programme national de certification des entraîneurs, 129 000 entraîneurs ont suivi une formation.

Il y a eu 35 000 spectateurs qui ont assisté à la présentation du COVAN lors de la cérémonie de clôture à Turin en 2006, en plus des 550 millions de téléspectateurs estimés.

Entre 2003 et 2007, plus de 41 000 personnes ont assisté au festival artistique annuel de Whistler.

La BC-Canada Place aux Jeux de Turin a attiré plus de 125 journalistes provenant de 20 pays et a permis à plus de 80 entreprises d'établir des liens avec un public international.

Quatre organisations des Premières nations ont créé la Société des quatre Premières nations hôtes (SQPNH) pour travailler avec le COVAN et d'autres partenaires afin d'optimiser les occasions de participation des Premières nations, des Métis et des Inuits aux Jeux d'hiver de 2010.

Le COVAN a mis sur pied un programme d'approvisionnement durable, Buy Smart, dont deux de ses sept objectifs sont : la croissance des entreprises détenues par les Autochtones et les personnes issues de minorités ainsi que la croissance du secteur de l'entreprise durable, et l'augmentation du nombre d'emplois pour les groupes défavorisés socialement et économiquement.

Introduction d'un certain nombre d'innovations dans la conception et la construction de bâtiments, notamment :

- Compostage novateur sur place pour les composés organiques du site du Parc olympique de Whistler.
- Contrôle de la consommation, récupération de l'énergie solaire, technologie de récolte de la chaleur résiduelle au Village olympique et paralympique de Vancouver.
- À l'anneau de Richmond, conception de la charpente de toiture novatrice fabriquée de bois endommagé par l'infestation de dendroctones du pin pondérosa en Colombie-Britannique.

Neuf nouveaux sites olympiques ont été construits en respectant des normes parmi les plus élevées en matière de conception environnementale et éconergétique.

La candidature du Canada retenue pour les Jeux olympiques d'hiver de 2010 a mené à la création de la société 2010 Legacies Now (société des legs de 2010), une organisation qui dirige le développement des legs durables dans le domaine du sport et des loisirs, de l'activité physique, des arts, de la littérature, de l'accessibilité et du bénévolat dans la province de la Colombie-Britannique.

178 ateliers sur les occasions d'affaires, auxquels près de 5 000 personnes ont participé, ont été organisés par le 2010 Commerce Centre dans toute la province de la Colombie-Britannique.

Promotion de la création des petites entreprises – près de 900 entreprises mises sur pied au cours des 5 dernières années se sont inscrites auprès du 2010 Commerce Centre pour profiter des occasions d'approvisionnement dans le cadre des Jeux d'hiver de 2010.

Table des matières

Contexte	1	Arts et culture	21
Introduction	1	Introduction	21
Objectifs du projet.....	1	Schéma des répercussions.....	21
Portée du projet	2	Sommaire des répercussions sur les arts et la culture, de 2003 à 2007.....	22
Période visée par le rapport.....	2	Développement économique	23
Restrictions	2	Introduction	23
Méthodologie	3	Schéma des répercussions.....	23
Huit secteurs.....	3	Sommaire des répercussions sur le développement économique, de 2003 à 2007	24
Répercussions.....	4	Emploi	26
Aperçu, de 2003 à 2007	6	Introduction	26
Résumé des constatations.....	6	Schéma des répercussions.....	26
Tendances globales.....	9	Sommaire des répercussions sur l'emploi, de 2003 à 2007	27
Développement du sport.....	10	Développement des entreprises.....	29
Introduction	10	Introduction	29
Schéma des répercussions.....	10	Schéma des répercussions.....	29
Sommaire des répercussions sur le développement du sport, de 2003 à 2007	11	Sommaire des répercussions sur le développement des entreprises, de 2003 à 2007.....	30
Tourisme	14	Participation autochtone aux Jeux d'hiver de 2010.....	31
Introduction	14	Introduction	31
Schéma des répercussions.....	14	Répercussions des Jeux d'hiver de 2010 sur les peuples et les collectivités autochtones.....	31
Sommaire des répercussions sur le tourisme, de 2003 à 2007	15	Tourné vers l'avenir	35
Viabilité environnementale.....	16	2008 et les années ultérieures.....	35
Introduction	16		
Schéma des répercussions.....	16		
Sommaire des répercussions sur la viabilité environnementale, de 2003 à 2007	17		
Développement social.....	19		
Introduction	19		
Schéma des répercussions.....	19		
Sommaire des répercussions sur le développement social, de 2003 à 2007	20		



Contexte

Introduction

Le gouvernement de la Colombie-Britannique et le gouvernement du Canada ont pris d'importants engagements à l'égard de la réussite des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 (Jeux d'hiver de 2010). Ces engagements comprennent le financement destiné à l'infrastructure et aux opérations liées aux Jeux, en plus d'un éventail d'initiatives stratégiques et de financement visant à se servir des Jeux d'hiver de 2010 comme catalyseur pour mettre en œuvre, améliorer et/ou promouvoir les programmes conçus pour les personnes, les organisations et les collectivités.

Par conséquent, le gouvernement de la Colombie-Britannique, par l'entremise du Secrétariat des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de la Colombie-Britannique (le Secrétariat de la Colombie-Britannique), et le gouvernement du Canada, par l'entremise du Secrétariat fédéral des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 (le Secrétariat fédéral) ont déterminé qu'il était nécessaire d'évaluer les répercussions socioéconomiques des Jeux d'hiver de 2010 avant, pendant et après la tenue des Jeux.

PricewaterhouseCoopers LLP (PwC) a été embauché pour entreprendre une série d'études d'impact en combinant des méthodes de recherche et d'analyse comparative. Le projet se déroulera entre 2008 et 2013. Voici les trois premiers rapports de cette série :

- Un rapport qui porte sur la méthodologie globale du projet – le rapport sur le cadre
- Un résumé des répercussions des Jeux d'hiver de 2010, de 2003 à 2007 (le présent rapport)
- Un rapport détaillé des répercussions des Jeux d'hiver de 2010 de 2003 à 2008

Le présent rapport, puisque son objectif premier est de présenter l'approche du projet et la structure hiérarchique, contient un résumé des répercussions plutôt qu'une analyse exhaustive. Toutefois, une telle analyse des répercussions de 2003 à 2008 figurera dans le prochain rapport prévu de cette série (qui paraîtra à la fin de l'été 2009).

Ce rapport tient compte de plus de 75 mesures distinctes visant à donner un sens de l'étendue globale des Jeux d'hiver de 2010. Nous croyons que ces mesures fournissent un bon aperçu de chaque secteur abordé dans ce rapport. Nous reconnaissons également qu'il y a d'autres mesures au-delà de celles abordées. Toutefois, il n'était pas pratique d'ajouter d'autres mesures, soit parce que ces activités étaient difficiles à évaluer d'un point de vue objectif, ou qu'elles chevauchaient les répercussions déjà entraînées par d'autres mesures citées dans ce rapport.

Objectifs du projet

L'objectif global du projet consiste à déterminer les répercussions des Jeux d'hiver de 2010 sur la Colombie-Britannique et le Canada. Voici plus précisément les objectifs du projet :

- assurer le suivi de nombreuses mesures socioéconomiques
- analyser les données recueillies en combinant différentes méthodes analytiques
- élaborer une évaluation détaillée des répercussions directes et indirectes de la tenue des Jeux d'hiver de 2010, et des mesures prises par les gouvernements fédéral et provincial pour tirer profit de ces répercussions
- associer chacun des secteurs suivants à diverses mesures socioéconomiques devant faire l'objet d'un suivi, d'analyses et de rapports :
 1. développement du sport
 2. tourisme
 3. viabilité environnementale
 4. développement social
 5. arts et culture
 6. développement économique
 7. emploi
 8. développement des entreprises
- rédiger une série de rapports entre 2008 et 2013

Portée du projet

Dans la portée du projet

Le projet permettra de réaliser les activités suivantes :

- trouver une méthodologie pour évaluer les répercussions de la tenue des Jeux d'hiver de 2010
- déterminer et surveiller les répercussions des Jeux d'hiver de 2010 sur cinq ans, couvrant la période avant, pendant et après la tenue des Jeux
- attribuer les répercussions :
 - à la tenue des Jeux d'hiver de 2010 sans que les gouvernements fédéral et provincial n'aient entrepris d'activités supplémentaires
 - à la tenue des Jeux d'hiver de 2010 avec la participation des gouvernements fédéral et provincial à des activités supplémentaires
- comparer les répercussions :
 - par rapport à un scénario selon lequel le Canada n'avait pas été l'hôte des Jeux d'hiver de 2010
 - aux expériences des autres villes hôtes des Jeux olympiques et paralympiques (dans la mesure du possible)

Hors de la portée du projet

Le projet ne permettra pas de réaliser les activités suivantes :

- évaluer les activités entreprises par le Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN)
- évaluer les autres projets liés aux Jeux d'hiver de 2010
- analyser la rentabilité des activités entreprises par le COVAN
- analyser la rentabilité des autres projets liés aux Jeux
- analyser les répercussions des dépenses du gouvernement qui ne sont pas liées directement aux Jeux d'hiver de 2010, comme l'autoroute Sea-to-Sky Highway, l'agrandissement du Centre des congrès et d'expositions de Vancouver et le projet de prolongement de la voie de transport rapide Canada Line

Période visée par le rapport

Ce rapport présente une analyse des principales activités menées et les observations liées à chacun des huit secteurs depuis l'attribution des Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver en 2003 jusqu'à la fin de 2007. Les prochains rapports examineront les répercussions des Jeux d'hiver de 2010 jusqu'à la fin de 2012.

Un rapport distinct de PwC, intitulé « Rapport sur le cadre » est également disponible. Ce rapport fournit des renseignements supplémentaires sur notre approche et notre méthodologie d'analyse. Il fournit de l'information sur le contexte du projet, les études d'impact des Jeux olympiques et paralympiques, le processus du projet et les détails de chaque secteur, l'échéancier prévu, la collecte de données, les méthodes et les mesures de répercussions connexes.

Restrictions

Le présent rapport a été rédigé par PricewaterhouseCoopers s.r.l. (« PwC ») à la demande du Secrétariat de la Colombie-Britannique et du Secrétariat fédéral. Il a été publié en ligne à la condition que PwC ne soit en aucun cas tenu de rendre des comptes ou d'offrir des services juridiques ou d'autres services professionnels ainsi que des conseils au lecteur. Les commentaires inscrits dans ce rapport ne constituent pas un avis professionnel et ne doivent pas être utilisés en remplacement d'un tel avis. Ce rapport ne doit pas être publié, en tout ou en partie, sans le consentement écrit de PwC. Toute utilisation qu'une tierce partie fera de ce rapport ou toute action prise sur son fondement demeure la responsabilité de ladite partie. PwC ne peut être tenu responsable des dommages, le cas échéant, résultant des décisions prises ou des mesures adoptées par un tiers en vertu du présent rapport.

Le contenu de ce rapport reflète le meilleur jugement de PwC en tenant compte de l'information disponible au moment de sa rédaction. PwC s'est fié à l'intégralité, à la précision et à la juste présentation des renseignements, données, conseils, opinions ou représentations obtenus de sources publiques ainsi que du Secrétariat de la Colombie-Britannique et du Secrétariat fédéral (ci-après appelés « les renseignements »). Les conclusions du rapport sont conditionnelles à l'intégralité, à la précision et à la juste présentation des renseignements.

PwC se réserve le droit, à sa discrétion, de retirer le rapport ou d'y apporter des modifications s'il est mis au courant de faits existants au moment de la publication du rapport qui lui étaient inconnus lors de sa préparation. Les conclusions sont émises en date d'aujourd'hui et PwC n'est nullement tenu d'informer quiconque des changements ou des questions portés à son attention après cette date et qui pourraient avoir une incidence sur les observations et les conclusions inscrites dans le présent rapport.

Huit secteurs

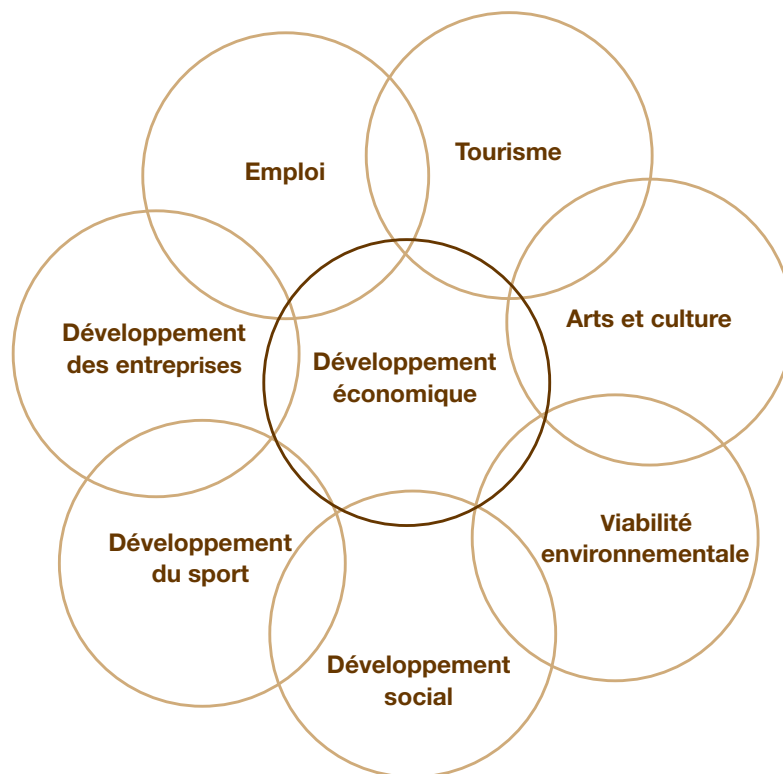
On s'attend à ce que les répercussions des Jeux d'hiver de 2010 sur la Colombie-Britannique et le Canada soient vastes et profondes. La portée de ce projet s'étendra à huit secteurs :

1. développement du sport
2. tourisme
3. viabilité environnementale
4. développement social
5. arts et culture
6. développement économique
7. emploi
8. développement des entreprises

Les huit secteurs examinés sont interdépendants comme l'illustre le schéma suivant. Par exemple, l'emploi constitue un élément essentiel du développement économique et du développement des entreprises. On s'attend à ce que l'emploi entraîne des répercussions positives sur le développement social et à ce que de nouveaux emplois soient créés dans les domaines du tourisme, du sport et des arts. De même, les installations sportives sont cruciales au développement du sport et stimulent le tourisme lié à ce dernier. De plus, les sites sont construits de manière à favoriser la viabilité environnementale, et bon nombre d'installations seront utilisées de façon à promouvoir les arts et la culture ainsi que le développement social.

Autres secteurs faisant l'objet d'un rapport

En plus de ces huit secteurs, PwC fera état des répercussions sur divers groupes dans les suppléments de son rapport principal. Ces groupes comprendront notamment des collectivités autochtones, des personnes handicapées et des collectivités francophones.



Répercussions

Types de répercussions

De manière générale, les répercussions des Jeux d'hiver de 2010 sont les effets sur les personnes et la société qui découlent de la tenue de ces Jeux, de même que les programmes, les politiques et les initiatives qui ont été élaborés, mis en œuvre ou accélérés par la tenue des Jeux d'hiver de 2010.

Le projet englobe trois principaux types de répercussions : économiques, instrumentales et intrinsèques. Ces répercussions sont décrites ci-après.

Répercussions économiques

Les répercussions économiques sont généralement perçues comme étant réservées aux mesures quantitatives et bien établies de l'activité économique. Les plus fréquemment utilisées sont les sorties, le PIB, les recettes fiscales du gouvernement et l'emploi.

- Sorties – signifie la valeur brute totale du revenu de toutes les entreprises. Il s'agit de la mesure la plus vaste de l'activité économique
- PIB – la « valeur ajoutée » à l'économie (la valeur totale sans double compte des biens et services). Ceci reflète essentiellement la somme des revenus salariaux et des bénéfices générés par les sociétés
- Recettes fiscales du gouvernement – le montant total des recettes fiscales générées par les différents ordres de gouvernement
- Emploi – le nombre d'emplois supplémentaires créés

Les répercussions économiques peuvent être estimées de manière directe, indirecte et induite. On entend par répercussions directes les changements qui se produisent dans les entreprises « de première ligne » qui reçoivent les dépenses et les revenus d'exploitation en tant que conséquence directe du fonctionnement et des activités d'une installation ou d'un projet. Les répercussions indirectes découlent des changements dans les activités des fournisseurs des entreprises « de première ligne ». Les répercussions induites découlent des changements dans les dépenses liées aux biens et aux services en tant que conséquence des changements apportés au livre de paie des entreprises touchées directement et indirectement.

En vue d'estimer les répercussions économiques des Jeux d'hiver de 2010, PwC a élaboré une analyse d'entrées-sorties à l'aide de multiplicateurs économiques publiés par BC Stats et Statistique Canada. Approche largement répandue et reconnue, le modèle entrées-sorties est reconnaissable par de nombreuses circonscriptions et de nombreux publics différents. La structure de cette approche facilite également les comparaisons entre les résultats de différents projets et de différentes installations ayant fait l'objet d'un rapport.

Répercussions instrumentales

À l'opposé des répercussions économiques, les répercussions instrumentales peuvent avoir une vaste portée et inclure des mesures fondées à la fois sur les activités et sur les résultats. Les répercussions instrumentales peuvent également décrire une activité à long terme ou en aval qui ne pourrait normalement faire partie des répercussions économiques. Tandis que les répercussions économiques font appel à des mesures types qui peuvent être estimées pour presque tous les types de projets, les répercussions instrumentales et leurs mesures connexes peuvent varier énormément d'un projet à l'autre.

Les répercussions instrumentales comprennent notamment :

- la création de partenariats d'affaires
- la participation du public dans les domaines des sports et des loisirs
- l'augmentation du nombre de touristes
- les occasions pour les athlètes
- les occasions pour les artistes et les interprètes
- les occasions pour les stagiaires
- l'obtention de financement supplémentaire
- l'attraction et le maintien en poste de la main-d'œuvre qualifiée

Au fil du temps, les répercussions instrumentales peuvent revenir à la société sous la forme :

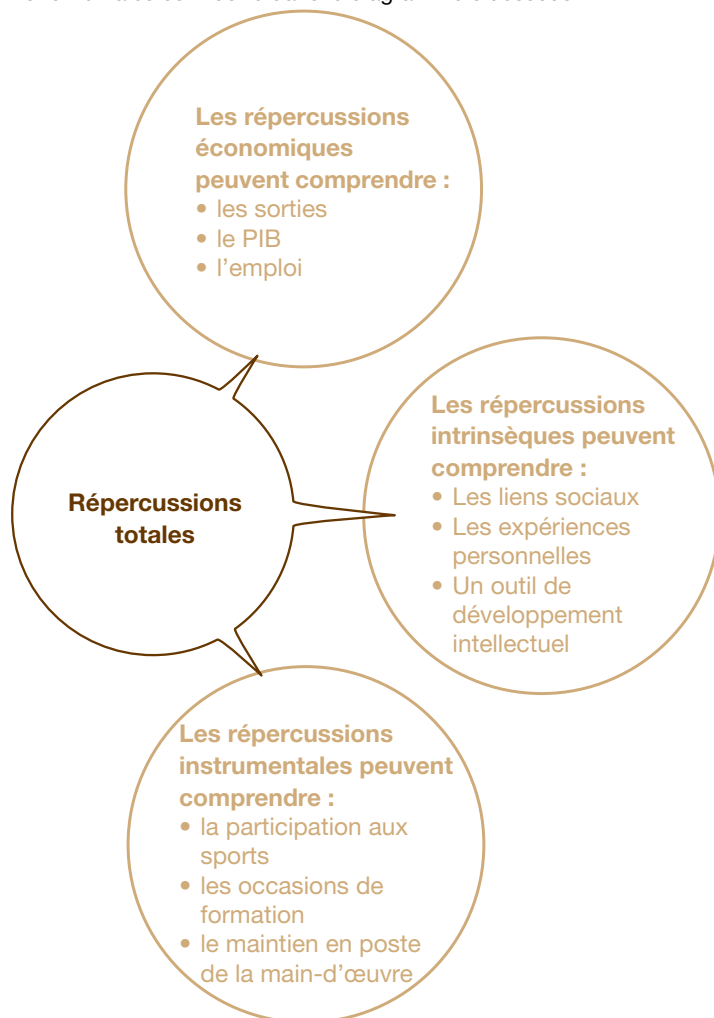
- d'une main-d'œuvre plus instruite
- d'une société en meilleure santé
- de collectivités plus fortes, plus inclusives et cohésives

Répercussions intrinsèques

Les répercussions intrinsèques sont de nature qualitative et sont habituellement associées aux répercussions expérientielles directes sur les personnes ou la société et qui découlent des activités. Les répercussions intrinsèques peuvent :

- captiver une personne, lui faire vivre des expériences hors du commun
- fournir un outil de développement intellectuel
- créer des liens sociaux par l'entremise du partage d'expériences
- exprimer des concepts communautaires au nom des collectivités

Le lien qui existe entre les répercussions économiques, intrinsèques et instrumentales est illustré dans le diagramme cidessous.



Établissement de rapports sur les répercussions

Classification des répercussions à des fins d'établissement de rapports

Pour chaque secteur, nous classerons et regrouperons les répercussions en trois catégories distinctes :

- Les répercussions relatives à la tenue des Jeux – les répercussions découlant des activités qui sont essentielles à la tenue des Jeux d'hiver de 2010, des activités qui étaient nécessaires pour que la candidature soit retenue pour la tenue des Jeux d'hiver de 2010, et des activités qui découlent d'une conséquence de la tenue des Jeux d'hiver de 2010 (p. ex. les activités que l'on peut raisonnablement considérer comme découlant de la tenue des Jeux d'hiver de 2010)
- Les répercussions des mesures non gouvernementales – les répercussions découlant des programmes qui ont été mis en œuvre, améliorés ou accélérés en raison de la tenue des Jeux d'hiver de 2010 par le secteur privé, d'autres ordres de gouvernements, des organisations non gouvernementales, des organisations professionnelles et des groupes communautaires
- Les répercussions des mesures des gouvernements fédéral et provincial – les répercussions découlant des activités, des investissements et des programmes des gouvernements fédéral et provincial qui ont été mis en œuvre, améliorés ou accélérés afin que ces derniers puissent profiter au maximum des possibilités découlant de la tenue des Jeux d'hiver de 2010. Celles-ci englobent les activités, les investissements et les programmes qui visent à mettre à profit les conséquences des Jeux d'hiver de 2010. Cependant, elles ne comprennent pas les activités, les investissements et les programmes des gouvernements fédéral et provincial qui auraient eu lieu indépendamment de la tenue des Jeux d'hiver de 2010

Dans leur ensemble, les deux premières catégories de répercussions (répercussions relatives à la tenue des Jeux, répercussions des mesures non gouvernementales) sont définies comme étant des répercussions qui ne découlent pas d'activités supplémentaires entreprises par les gouvernements fédéral et provincial. Par souci de simplicité, ces deux catégories seront désignées sous « Répercussions des activités liées à la tenue des Jeux » dans les tableaux du présent rapport.

Dans leur ensemble, les trois catégories de répercussions (répercussions relatives à la tenue des Jeux, répercussions des mesures non gouvernementales, et répercussions des mesures des gouvernements fédéral et provincial) sont définies comme étant des répercussions qui découlent d'activités supplémentaires mises de l'avant par les gouvernements fédéral et provincial.

Aperçu, de 2003 à 2007

Résumé des constatations

Développement du sport

Le financement des athlètes de haut niveau et de la participation sportive offert par le gouvernement a augmenté considérablement entre 2003 et 2007. Nous avons remarqué une importante augmentation de la participation sportive, du nombre d'entraîneurs formés, du nombre de spectateurs et du nombre de manifestations sportives internationales tenues au Canada. Tel qu'indiqué dans la section portant sur l'économie, un des legs importants des Jeux d'hiver de 2010 est l'infrastructure sportive qu'ils laisseront derrière eux.

Nous avons constaté des répercussions mesurables dans environ 65 % des mesures créées pour le développement du sport, le plaçant dans les plus hauts niveaux d'activité parmi les huit secteurs. En ce qui a trait au développement du sport, nous avons constaté les faits suivants :

- En 2007, le Canada est passé du quatrième rang au second rang dans les sports d'hiver selon le International World Olympic Sport Index.
- De 2003 à 2007, le nombre de manifestations sportives internationales soutenues par Sport Canada a augmenté de 33,3 %.
- Le programme de participation sportive de la Colombie-Britannique (BC Sport Participation program) a attiré plus de 100 000 nouveaux participants dans 100 collectivités de la province.
- 451 millions de dollars ont été dépensés pour la construction des sites des Jeux d'hiver de 2010.

En regardant vers l'avenir, nous croyons que l'activité se concentrera surtout entre 2008 et 2010.

Tourisme

Les Jeux d'hiver de 2010 ne semblent pas avoir eu une incidence considérable sur le nombre de visiteurs en Colombie-Britannique entre 2003 et 2007. Cette situation peut être attribuable aux restrictions imposées par le Comité international olympique (CIO) sur la mise en marché avant les Jeux d'été de Beijing en 2008.

Bien que l'industrie du tourisme ait connu une croissance vigoureuse depuis 2003, nous ne sommes pas en mesure d'attribuer la croissance de 2003 à 2007 aux Jeux d'hiver de 2010. Nous avons prévu que le secteur du tourisme allait réagir avec un plan de commercialisation ciblé et coordonné qui aurait débuté peu après l'attribution des Jeux. Bien que les organisations touristiques aient démontré une forte volonté de travailler en collaboration, la vaste campagne de marketing escomptée n'a pas eu lieu entre 2003 et 2007.

Nous avons constaté des répercussions mesurables dans environ 25 % des mesures, faisant ainsi du tourisme un des secteurs d'activités les plus faibles. Les principaux éléments du secteur du tourisme se traduisent par les 2 700 chambres d'hôtel en construction, ou dont la construction a été proposée, dans la région métropolitaine de Vancouver. Nous avons aussi remarqué que la Commission canadienne du tourisme a reçu 26 millions de dollars pour élaborer et mettre sur pied une stratégie touristique pour 2010.

En regardant vers l'avenir, on constate que l'industrie mise sur l'exposition médiatique entraînée par les Jeux d'hiver de 2010 pour générer une croissance dans le tourisme, et ce, au-delà de 2010.

Viabilité environnementale

Nous avons constaté que même en l'absence des Jeux d'hiver de 2010, les changements climatiques et la viabilité environnementale auraient été des enjeux pour les gouvernements fédéral et provincial. Toutefois, la tenue des Jeux d'hiver de 2010 a fourni une date butoir définitive pour que les gouvernements mettent en œuvre certains de ses projets environnementaux et d'infrastructure. À titre d'exemple, le gouvernement de la Colombie-Britannique s'est engagé à ce que ses activités soient neutres en carbone d'ici 2010, et la construction du Skytrain Canada Line, bien qu'elle ne soit pas directement liée aux Jeux, permettra d'offrir un moyen de transport plus viable à Vancouver pendant et après les Jeux de 2010.

Nous avons constaté des répercussions mesurables dans plus de 60 % des mesures en ce qui a trait à la viabilité environnementale, ce qui signifie que ce secteur a connu un des niveaux d'activité les plus élevés parmi les huit secteurs. Cette constatation est probablement le résultat d'un intérêt croissant à l'égard de la viabilité environnementale et attribuable à la nature des mesures. Dans ce secteur, nous avons constaté les faits suivants :

- Huit des sites ou villages construits sur neuf ont fait la demande indépendante d'une certification en vertu du Système d'évaluation des bâtiments durables de LEED.
- Les mentions médiatiques associées aux Jeux d'hiver de 2010 et à l'environnement ont augmenté, passant de 4 articles liés à l'environnement en 2005 à 56 en 2007.
- Près de 5 000 personnes ont assisté à 178 ateliers portant sur les occasions d'affaires et qui traitaient entre autres de la responsabilité en matière d'environnement et des façons de miser sur la viabilité dans le cadre des soumissions liées aux Jeux.

En regardant vers l'avenir, nous pouvons nous attendre à davantage d'attention médiatique autour des Jeux d'hiver de 2010, de la formation continue sur la viabilité, des mesures prises par les commanditaires, des rapports continus du COVAN et une présentation des innovations environnementales.

Développement social

Certaines initiatives ont vu le jour entre 2003 et 2007 en ce qui a trait au développement social, surtout dans le secteur du logement et de la formation professionnelle. Nous observons davantage de logements abordables dans plusieurs secteurs, toutefois, il est difficile de déterminer le nombre de nouveaux logements attribuables à la tenue des Jeux d'hiver de 2010. Le secteur de l'approvisionnement a également connu une certaine activité grâce à l'établissement de programmes.

Nous avons constaté quelques répercussions mesurables liées au développement social dans moins de 35 % des mesures évaluées, plaçant ainsi le développement social parmi les niveaux d'activité les plus bas au sein des huit secteurs. Dans ce secteur, nous avons constaté les faits suivants :

- Les programmes de formation ont fait en sorte que 100 personnes, qui ne cherchaient pas activement un emploi auparavant, ont intégré la population active.
- Approvisionnement de plus de 2 millions de dollars d'organisations dont les opérations soutiennent les objectifs visant à revitaliser les quartiers défavorisés.
- Financement de 1,2 million de dollars pour promouvoir l'accessibilité.

En regardant vers l'avenir, nous nous attendons à une augmentation des unités de logements sociaux après la tenue des Jeux.

Arts et culture

Dans l'ensemble, il n'y a pas eu de répercussions notables sur les activités artistiques et culturelles entre 2003 et 2007. Depuis 2003, un certain nombre de programmes et d'activités ont été planifiés ou sont actuellement en cours de planification. Les organisations liées aux artistes et aux arts de l'ensemble du Canada ont plusieurs occasions de participer au programme culturel des Jeux d'hiver de 2010. Parallèlement, les artistes et les organisations autochtones ont la chance d'exprimer leur culture grâce à des représentations et la commande d'œuvres artistiques uniques.

Nous avons constaté des répercussions mesurables pour environ 50 % des mesures évaluées, plaçant les arts et la culture au dessus de la moyenne parmi les huit secteurs. Dans le secteur des arts et de la culture, nous avons constaté les faits suivants :

- 20 millions de dollars ont été accordés à 123 collectivités afin d'améliorer leurs installations et leur équipement dans le cadre du programme des sites des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 en direct du gouvernement de la Colombie-Britannique.

- Le gouvernement du Canada a accordé 20 millions de dollars à titre de contribution pour la mise sur pied des sites en direct à Vancouver et à Whistler.
- Le programme Arts Partners in Creative Development a obtenu des subventions pour créer de nouvelles œuvres artistiques.
- Depuis 2003, le Conseil des arts de Whistler organise le festival annuel Célébration 2010MC, un festival qui dure un mois tenu en février, et qui célèbre l'art et la culture du corridor Sea-to-sky.

En regardant vers l'avenir, nous nous attendons à ce que la programmation artistique et culturelle commence en 2008 avec la présentation de l'Olympiade culturelle dans la région métropolitaine de Vancouver et le festival annuel Célébration 2010MC à Whistler. Les collectivités continueront de se préparer pour 2010 et de participer à titre de site olympique, de site de diffusion ou de destination de la flamme olympique.

Développement économique

De 2003 à 2007, les Jeux d'hiver de 2010 ont eu des répercussions économiques de deux façons : la construction des sites des Jeux et les dépenses de fonctionnement du COVAN. Entre 2003 et 2007, environ 451 millions de dollars ont été dépensés pour la construction des sites. Les gouvernements fédéral et provincial ont assumé chacun la moitié de ces dépenses. On estime que la ville de Richmond, la ville de Vancouver, la municipalité de villégiature de Whistler et l'Université de la Colombie-Britannique, ont financé environ 220 millions de dollars supplémentaires pour la construction des sites. De 2003 à 2007, les dépenses de fonctionnement du COVAN ont totalisé environ 25 millions de dollars.

Nous avons constaté des répercussions mesurables liées au développement économique dans environ 50 % des mesures, plaçant aussi ce secteur au-dessus de la moyenne d'activité parmi les huit secteurs. Dans le secteur du développement économique, nous avons constaté les faits suivants :

- On estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré entre 8 300 et 10 500 emplois.
- On estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré entre 42,6 et 54,3 millions de dollars en recettes fiscales provinciales et entre 37,9 et 48,1 millions de dollars en recettes fiscales fédérales.
- Les Jeux d'hiver de 2010 ont généré jusqu'à 470 millions de dollars du PIB réel en Colombie-Britannique et 77 millions de dollars dans le reste du Canada.
- L'investissement dans le secteur résidentiel et les prix du logement ont indirectement été touchés par les Jeux en raison d'une hausse induite de la migration et de l'emploi. Nous avons évalué qu'entre 2003 et 2007, les mises en chantier en Colombie-Britannique s'étaient accrues de 0,4 % en raison des répercussions induites par les Jeux.

En regardant vers l'avenir, on prévoit que la construction des sites sera terminée en 2009 et que les dépenses de fonctionnement du COVAN et des autres débiteront sérieusement. La crise sur les marchés financiers mondiaux et les prévisions annonçant une grave récession mondiale en 2009 risquent de ralentir la croissance économique au Canada. Toutefois, les dépenses du COVAN prévues entre 2008 et 2010 agiront peut-être comme un mécanisme stabilisateur sur l'économie de la Colombie-Britannique pour cette période, atténuant ainsi les répercussions d'un ralentissement économique mondial.

Emploi

De 2003 à 2007, l'économie de la Colombie-Britannique a connu une croissance de l'emploi (c.à.d. la création d'emplois), multipliant les emplois dans la plupart des secteurs, mais plus particulièrement dans le secteur de la construction. Les Jeux d'hiver de 2010 ont généré des emplois directs grâce à la construction des sites et aux dépenses de fonctionnement liées à la préparation des Jeux, et indirects grâce aux effets multiplicateurs. Nos estimations montrent que bien que le taux de chômage en Colombie-Britannique aurait diminué entre 2003 et 2007 sans l'aide des Jeux d'hiver de 2010, la croissance accrue de l'emploi attribuable aux Jeux a eu une incidence notable sur le taux de chômage.

De 2003 à 2007, nous avons constaté des répercussions mesurables dans environ 70 % des mesures, plaçant ainsi l'emploi parmi les plus hauts niveaux d'activité des huit secteurs.

Dans le secteur de l'emploi, nous avons constaté les faits suivants :

- La croissance de l'emploi attribuable aux Jeux d'hiver de 2010 a entraîné un taux de chômage de 0,2 à 0,3 % inférieur à ce qu'il aurait été sans les Jeux.
- De 2003 à 2007, la plupart des emplois ont été créés dans le secteur de la construction et les industries connexes. Au cours de cette même période, des 78 800 emplois créés dans le secteur de la construction en Colombie-Britannique, nous attribuons environ 2 700 emplois aux Jeux d'hiver de 2010 (Remarque : nous évaluons que le nombre total d'emplois créés par l'activité dans le secteur de la construction, de façon directe et indirecte, s'élève à 5 140.

En regardant vers l'avenir, la phase de construction des sites dans le cadre de la préparation des Jeux d'hiver de 2010 prendra fin en 2009, éliminant ainsi une importante source de création d'emplois attribuable aux Jeux. Toutefois, l'emploi au sein du COVAN connaîtra une croissance jusqu'en 2010 alors que l'organisation disposera de l'ensemble de son effectif. De plus, les dépenses du

COVAN augmenteront de façon spectaculaire entre 2008 et 2010, au moment où l'économie ne devrait pas fonctionner à son plein potentiel. Par conséquent, les dépenses du COVAN liées aux Jeux, des commanditaires et des autres partenaires fourniront peut-être les stimuli nécessaires à l'économie et au marché du travail de la Colombie-Britannique.

Business Développement des entreprises

En ce qui a trait aux petites et moyennes entreprises, il est difficile de déterminer le niveau de création de nouvelles entreprises attribuable aux Jeux d'hiver de 2010, de 2003 à 2007. Toutefois, il est évident que la création d'entreprises a prospéré au cours de cette période et qu'elle a été soutenue à un niveau unique pendant ce cycle économique particulier. Les efforts pour chiffrer les répercussions des Jeux d'hiver de 2010 suggèrent qu'une proportion aussi élevée que 5 % des nouvelles sociétés constituées, ou près de 2 000 nouvelles entreprises constituées en sociétés en 2006 et 2007, pourrait être attribuable aux Jeux d'hiver de 2010.

De 2005 à 2007, des entreprises ont participé à 178 ateliers sur les occasions d'affaires organisés par le 2010 Commerce Centre. Parmi les répercussions immédiates de ces ateliers, mentionnons un perfectionnement et un état de préparation accrus des entreprises en Colombie-Britannique. Pour ce qui est des tendances dans les sièges sociaux en Colombie-Britannique et l'investissement direct à l'étranger, nous n'avons constaté aucune répercussion mesurable de 2003 à 2007.

Au cours de cette même période, nous avons constaté des répercussions mesurables dans environ 35 % des mesures déterminées dans ce secteur. Dans le secteur du développement des entreprises, nous avons constaté les faits suivants :

- Environ 5 % de la création de nouvelles entreprises en Colombie-Britannique peut être attribué à la croissance économique entraînée par les Jeux d'hiver de 2010.
- 887 entreprises qui étaient en activité depuis moins de 5 ans ont pris connaissance des occasions d'approvisionnement auprès du 2010 Commerce Centre.

On s'attend à ce que les années 2008 et 2009 offrent des occasions continues aux entreprises britanno-colombiennes et canadiennes alors que le COVAN accélérera ses activités d'approvisionnement. De plus, la tenue des Jeux d'hiver de 2010 sera un échiquier mondial sur lequel présenter les entreprises canadiennes est une occasion d'établir des relations commerciales à long terme avec des sociétés étrangères.

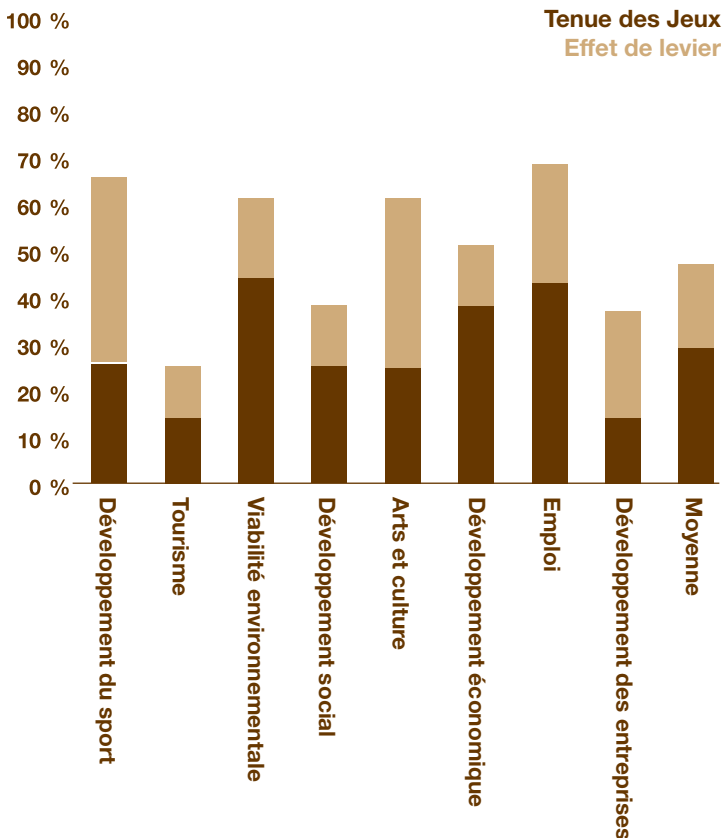
Tendances globales

La période allant de 2003 à 2007 était surtout axée sur l'infrastructure et la planification. Ces activités, parmi d'autres fonctions, ont contribué à atteindre des résultats positifs en matière de développement du sport, d'emploi, et dans une moindre mesure, de viabilité environnementale. Tel qu'illustré dans les graphiques ci-dessous, bon nombre des mesures évaluées dans ce rapport n'avaient pas commencé à démontrer les répercussions des Jeux d'hiver de 2010. En moyenne, les répercussions sur seulement la moitié des mesures pourraient figurer dans ce premier rapport.

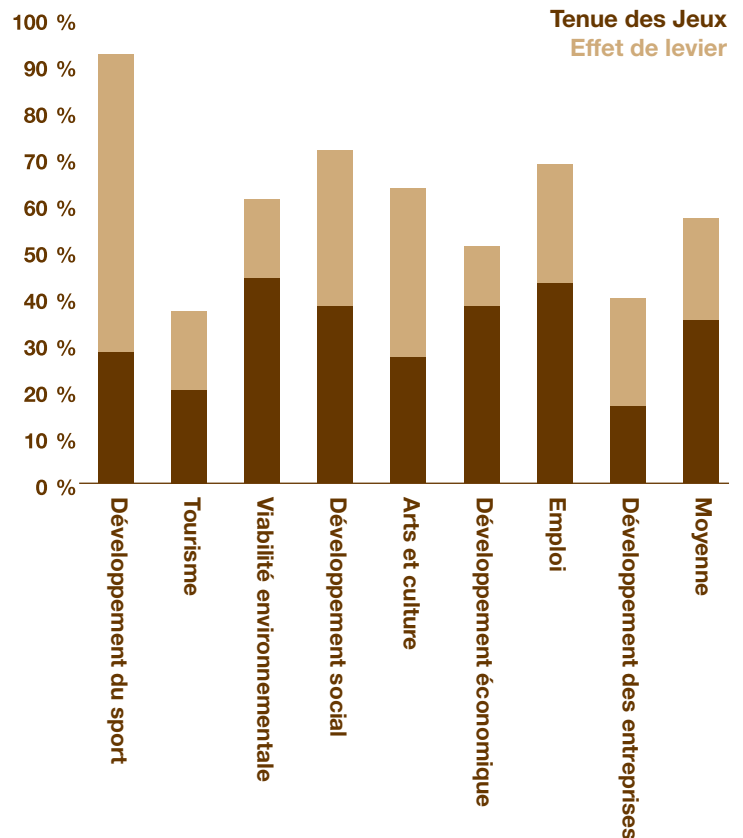
Nous avons constaté que pour environ 20 mesures, on ne s'attendait pas à des répercussions au cours de la période allant de 2003 à 2007. Si on enlève ces mesures pour lesquelles on ne s'attendait pas à des répercussions au cours de la période couverte par ce rapport, le niveau moyen d'activité passe de 50 % à un peu plus de 60 %, tel qu'illustré ci-dessous.

En regardant vers l'avenir, nous nous attendons à voir davantage d'activité à compter de 2008 et ce, jusqu'à après la période des Jeux d'hiver de 2010.

Pourcentage des mesures et niveau d'activité de 2003 à 2007



Pourcentage des mesures et niveau d'activité de 2003 à 2007, après avoir retiré les mesures pour lesquelles on ne s'attendait à aucune activité



Développement du sport

Quelles étaient les intentions associées à la phase de mise en candidature?

Les engagements et les propositions ont été soumis afin de développer les sports avant, pendant et après les Jeux. On s'attendait à ce que les Jeux d'hiver de 2010 :

- permettent de fournir des investissements publics et privés pour construire de nouvelles installations et rénover les autres en vue de leur tenue;
- permettent de poursuivre l'exploitation à long terme des sites de compétition;
- permettent de financer la condition physique et le sport amateur;
- permettent de financer des athlètes d'élite et d'assurer leur développement;
- permettent de fournir des sites de compétition pour l'entraînement des équipes nationales et le développement du sport avant et après les Jeux;
- permettent d'accroître la capacité d'organiser des événements sportifs internationaux, avant leur tenue (y compris les essais) et après celle-ci;
- permettent de fournir des sites de compétitions à usage mixte (pour les athlètes amateurs et d'élite, pendant l'été et l'hiver);
- permettent d'accroître le nombre de sièges dans les installations existantes;
- permettent de fournir divers programmes pour motiver et inspirer les jeunes.

Introduction

Le développement du sport est l'élément essentiel des Jeux d'hiver de 2010. L'événement en soi vise à réunir les meilleurs athlètes de sport d'hiver du monde entier dans un esprit de compétition et de paix; la priorité de la ville hôte est de fournir des installations et des équipements de calibre mondial pour toutes les compétitions.

Schéma des répercussions

Le diagramme cidessous démontre les milieux visés par le développement du sport et les répercussions prévues des Jeux d'hiver de 2010.



Sommaire des répercussions sur le développement du sport, de 2003 à 2007

Les milieux touchés par le développement du sport dans lesquels on prévoit des répercussions, les répercussions attendues et le moment prévu des répercussions sont mentionnés ci-dessous.

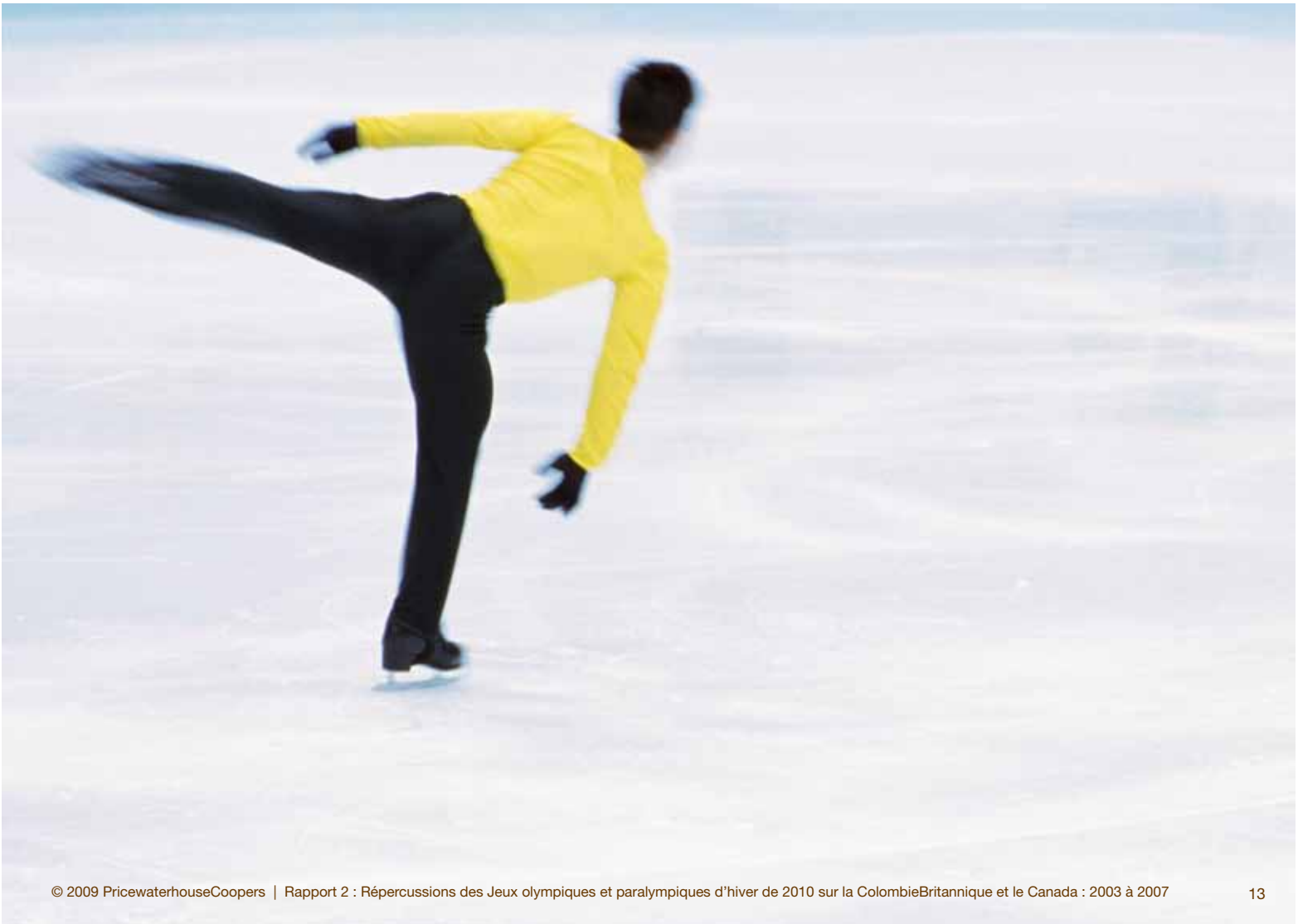
Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Collectivités, équipes et clubs locaux	On prévoyait que les répercussions sur les collectivités, les équipes et les clubs locaux commenceraient à se faire sentir en 2005. Ces répercussions devraient prendre de l'ampleur jusqu'en 2010, au moment où les rénovations apportées aux installations communautaires seront terminées et la fébrilité à l'égard des Jeux d'hiver de 2010 s'installera.	Accroissement de la participation aux sports et aux loisirs	En Colombie-Britannique, la participation à des sports organisés a diminué de 9,5 % de 1998 à 2005. Toutefois, au cours de cette même période, le nombre de BritannoColombiens qui sont devenus physiquement actifs a augmenté dans une proportion de 8 %.	Le programme de participation sportive de la Colombie-Britannique (BC Sport Participation Program – BCSP) a attiré plus de 100 000 participants sportifs dans 100 collectivités de la province.
		Davantage de financement pour les collectivités, les équipes et les clubs locaux	La société 2010 Legacies Now a versé 1 million de dollars afin de stimuler la participation sportive, respectant son engagement initial du cahier de candidature. De 2005 à 2007, les fonds recueillis grâce au National Sport Trust Fund et versés aux équipes et clubs locaux en Colombie-Britannique ont augmenté de 39,7 %.	Sport Canada a versé 1 million de dollars afin de stimuler la participation sportive. De 2005 à 2007, le BC Ministry of Healthy Living and Sport a accordé 212 500 \$ à Promotion Plus (un groupe d'intervention pour la promotion des femmes dans le milieu sportif). Le Fonds d'excellence pour le sport autochtone, créé en 2004, est financé de façon bilatérale par BC Ministry of Healthy Living and Sport et Sport Canada. De 2004 à 2007, 800 000 \$ ont été amassés pour ce fond. En 2005-2006, le temple de la renommée et le musée du sport de la Colombie-Britannique ont commencé à recevoir une subvention d'exploitation du gouvernement de la Colombie-Britannique. Le financement total pour l'exercice 2007-2008 s'élève à 337 500 \$. Un montant de 20 millions de dollars a été accordé à 123 collectivités afin d'améliorer leurs installations et leur équipement dans le cadre du programme des sites des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 en direct du gouvernement de la Colombie-Britannique. Des fonds ont été dépensés pour des projets en lien avec l'équipement sportif et l'amélioration des installations, des arénas et des centres communautaires. On a également accordé du financement pour améliorer la visibilité des événements liés aux Jeux dans le cadre du programme des sites en direct.
	On s'attend à ce que les répercussions sur la fierté nationale se produisent pendant la tenue des Jeux d'hiver de 2010, ou un peu avant et après cette période. Les résultats dépendent grandement des Jeux eux-mêmes.	Accroissement de la fierté nationale	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Entraîneurs et officiels	On prévoyait que les répercussions sur les entraîneurs et les officiels commenceraient à se faire sentir en 2008, au moment où l'on organiserait davantage d'événements internationaux, en faisant appel à un plus grand nombre d'officiels canadiens. On croit que l'expérience acquise par ces officiels entraînera davantage de possibilités à la suite des Jeux de 2010.	Plus grand nombre d'entraîneurs et d'officiels	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	De 2004 à 2007, 128 808 entraîneurs ont été formés dans le cadre du Programme national de certification des entraîneurs, un des objectifs de l'Association canadienne des entraîneurs (ACE).
		Amélioration de l'entraînement et des qualifications	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	De 2003 à 2007, le financement accordé à l'ACE par Sport Canada a augmenté de 41 %. En 2006-2007, la société 2010 Legacies Now a commencé à accordé 33 000 \$ par année pour offrir des subventions destinées à la formation des entraîneurs de haut niveau. En 2006 et 2007, Sportsfunder a distribué 250 000 \$ pour des subventions aux entraîneurs.

Sommaire des répercussions sur le développement du sport, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Installations	On s'attendait à ce que les répercussions commenceraient à se faire sentir en 2008, au moment où les installations pour la tenue des Jeux de 2010 seraient terminées et où on organiserait des compétitions avant les Jeux.	Plus grand nombre d'installations De plus grandes et de meilleures installations	Les gouvernements fédéral et provincial ont dépensé 451 millions de dollars pour la construction des sites des Jeux d'hiver de 2010.	113 millions de dollars ont été accordés à 12 installations sportives communautaires en Colombie-Britannique : le Northern Sports Centre à Prince George, le centre sportif et le stade de l'Université Simon Fraser, l'institut sportif Victoria Pacific, le centre d'entraînement de patinage de vitesse à Fort St. John, le centre d'aviron à Burnaby Lake, le centre d'activités de la région South Okanagan, le Ice Centre à Nanaimo, le complexe sportif à Kamloops, le centre de développement de la formation paralympique à Kimberly, l'agrandissement de l'aréna Smithers, le centre des loisirs de Houston et le hangar à bateaux John M.S. Lecky Boathouse.
Athlète d'élite	On prévoit que les répercussions sur les athlètes d'élite se feront sentir d'abord dans les sports d'hiver. On s'attendait à ce qu'elles surviennent vers 2004-2005 (au moment de la mise en œuvre du programme À nous le podium). Ces répercussions prendront de l'ampleur jusqu'en 2010. On croit que les intérêts générés par les Jeux d'hiver de 2010 permettront l'élaboration d'un momentum à la suite des Jeux.	Plus grand nombre d'athlètes d'élite se qualifiant pour les Jeux d'hiver de 2010	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Meilleurs résultats	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Le compte des médailles aux Jeux olympiques d'hiver de 2006 a augmenté de 41 % par rapport aux Jeux d'hiver de 2002. Le compte des médailles aux Jeux paralympiques d'hiver de 2006 a diminué de 15 % par rapport aux Jeux de 2002. Le Canada s'est hissé du quatrième au deuxième rang au classement des sports d'hiver du International World Olympic Sport Index.
		D'avantage de financement	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	À nous le podium, une initiative sportive technique nationale, a été lancée en 2005. Son principal objectif était de permettre au Canada d'accroître le nombre de médailles aux Jeux d'hiver de 2010. À nous le podium a engagé un total de 110 millions de dollars pour la période de 2005 à 2010. Ces fonds proviennent du gouvernement et du secteur privé. Le gouvernement du Canada a accordé la moitié de ce montant, soit 55 millions de dollars, par l'entremise de Sport Canada. La province de la Colombie-Britannique a fourni 5 millions de dollars, la province de l'Ontario 2,5 millions et la province du Manitoba 750 000 \$. Une somme supplémentaire de 15 millions de dollars provient des commanditaires. Les 31,75 millions de dollars restants seront amassés par le COVAN auprès d'autres commanditaires. De 2003 à 2007, le montant total du financement accordé aux athlètes de haut niveau et aux athlètes handicapés distribué par l'entremise du Programme d'aide aux athlètes a augmenté de 67 %. Le montant du financement accordé dans le cadre du Programme d'aide aux athlètes a doublé en 2006. Entre 2003 et 2007, l'octroi de brevets à des athlètes de sports d'hiver a augmenté de 52,4 %, et de 12,6 % pour les athlètes de sports d'été. De 2003 à 2007, le financement par l'entremise de Sport Canada aux organismes nationaux de sport (ONS) d'été a augmenté de 64,2 %, le financement accordé aux ONS d'hiver a augmenté de 162 % et le financement aux centres canadiens multisport (CCS) a augmenté de 122,7 %. De 2003 à 2007, le financement accordé par la société 2010 Legacies Now au CCS du Pacifique est passé de 500 000 \$ à 3,9 millions de dollars. En 2006-2007, la société 2010 Legacies Now a commencé à financer Sport BC, en lui accordant un montant total de 1,9 million de dollars. De 2005 à 2007, la société 2010 Legacies Now accorde 200 000 \$ à BC Athlete Voice et 750 000 \$ à Sport Med BC pour des services liés à la performance sportive

Sommaire des répercussions sur le développement du sport, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Spectateurs	On prévoyait que les répercussions commenceraient à se faire sentir en 2008, au moment où les installations pour la tenue des Jeux de 2010 seraient terminées. On s'attend à ce que les répercussions sur les spectateurs atteignent des sommets en 2010, mais, avec l'ajout d'installations améliorées, on prévoit qu'elles continueront de se faire sentir plus fortement après la tenue des Jeux qu'avant celle-ci.	Plus grand nombre de spectateurs aux événements sportifs Davantage d'événements de meilleure qualité en Colombie-Britannique et au Canada	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007. De 2004 à 2007, la Ville de Vancouver a accordé 150 000 \$ au programme Hosting BC. Au cours de la même période, la Municipalité de Whistler a versé 50 000 \$ à Hosting BC.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007. Le nombre d'événements internationaux au Canada appuyés par Sport Canada a augmenté de 33,3 % entre 2004 et 2007. Depuis 2004, le BC Ministry of Healthy Living and Sport accorde 500 000 \$ par année à Hosting BC. En 2004, la société 2010 Legacies Now et Tourism BC ont commencé à allouer chacun 405 175 \$ par année à Hosting BC.



Quelles étaient les intentions associées à la phase de mise en candidature?

Une des prémisses sous-jacentes aux Jeux d'hiver est de mettre en valeur la ville hôte et le pays – en ouvrant les portes de la ville au reste du monde et en faisant la promotion des initiatives touristiques. On s'attend à ce que les Jeux d'hiver de 2010 :

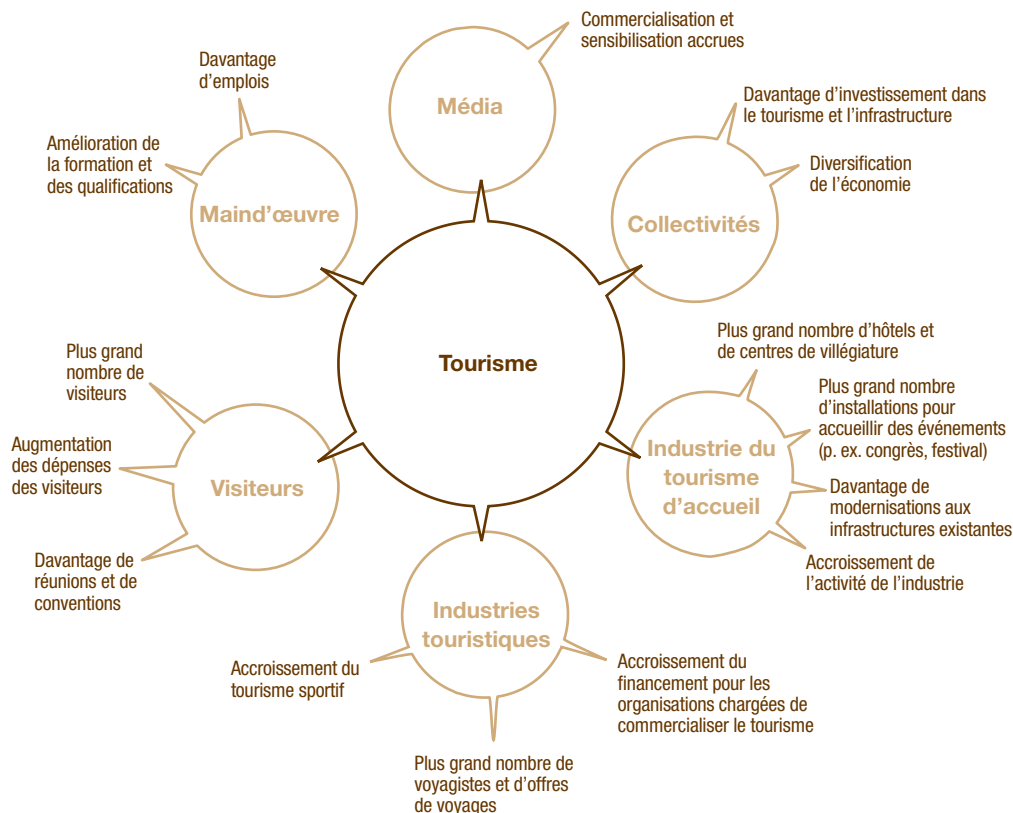
- permettent d'assurer un hébergement accessible, de grande qualité et abordable aux bénévoles, aux participants et à leur famille, au personnel et aux agents de sécurité;
- permettent d'assurer un accès optimal au transport pour permettre aux spectateurs de se rendre aux activités et d'en revenir;
- permettent de moderniser l'infrastructure et de construire de nouvelles installations afin d'accroître la capacité d'accès et d'améliorer les transports à destination, en provenance et à l'intérieur de Whistler et de Vancouver pendant et après leur tenue;
- permettent de créer des installations de niveau mondial pour accueillir les activités des Jeux d'hiver de 2010 et de s'engager à appuyer financièrement les installations et les événements de renommée mondiale après les Jeux;ç
- permettent d'attirer davantage de touristes en Colombie-Britannique de 2007 à 2013

Introduction

Le tourisme englobe tout un éventail de secteurs de l'industrie canadienne, ce qui exige de demander des biens et des services à de nombreuses industries, notamment celles du transport, de l'hébergement, des aliments et des boissons, des loisirs et du divertissement, des agences de voyage et d'autres industries. L'Organisation mondiale du tourisme définit le tourisme comme « les activités déployées par les personnes au cours de leurs voyages et de leurs séjours dans les lieux situés en dehors de leur environnement habituel pour une période consécutive qui ne dépasse pas une année, à des fins de loisirs, pour affaires et autres motifs ». À l'échelle mondiale, le tourisme constitue l'un des plus importants secteurs économiques. Au Canada, en 2007, le tourisme a généré environ 653 400 emplois. Les dépenses de l'industrie du tourisme en 2007 ont atteint 70,8 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 6,1 % par rapport à 2006. Ce niveau de dépense représente une croissance annuelle moyenne de 2,9 % depuis 2001.

Schéma des répercussions

Le diagramme ci-dessous démontre les milieux visés par le tourisme et les répercussions prévues des Jeux d'hiver de 2010.



Sommaire des répercussions sur le tourisme, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Médias	Les répercussions ne devraient pas se faire sentir avant 2009, et devraient atteindre des sommets en 2010.	Commercialisation et sensibilisation accrues	Le nombre de visites du site Web à l'échelle mondiale a plus que triplé entre 2003 et 2007. Il y avait 35 000 spectateurs à la présentation du COVAN lors de la cérémonie de clôture des Jeux de Turin. On estime à 30 millions de dollars les revenus générés par la couverture médiatique.	Plus de 125 journalistes provenant de 20 pays ont visité la BC-Canada Place aux Jeux de Turin.
Collectivités	On prévoyait que les répercussions commenceraient à se faire sentir en 2004, par l'augmentation des investissements dans l'infrastructure touristique.	Diversification de l'économie Davantage d'investissements dans le tourisme et l'infrastructure	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Industrie du tourisme d'accueil	On prévoyait que les répercussions prendraient de l'ampleur à l'automne 2008, et se poursuivraient jusqu'aux Jeux d'hiver de 2010.	Plus grand nombre d'hôtels et de centres de villégiature	Il y a 2 700 chambres d'hôtel en construction dans la région métropolitaine de Vancouver	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Plus grand nombre d'installations pour accueillir des réunions et des événements	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Davantage de modernisations aux infrastructures existantes	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Accroissement de la capacité de l'industrie et le financement pour le marketing des destinations	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Industries touristiques	On prévoyait que les répercussions prendraient de l'ampleur à l'automne 2008, et se poursuivraient jusqu'aux Jeux d'hiver de 2010.	Accroissement du tourisme sportif	Répercussions peu marquées : L'équipe nationale de ski d'Australie a commencé son entraînement en 2005 au centre de villégiature de Sun Peaks. L'équipe nationale chinoise de patinage de vitesse sur courte piste s'est entraînée à Kamloops en 2006.	La société 2010 Legacies Now de la Colombie-Britannique a créé sept programmes sportifs touristiques.
		Plus grand nombre de voyageurs et d'offres de voyages	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Accroissement du financement pour les organisations chargées de commercialiser le tourisme	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Le gouvernement du Canada a annoncé un financement de 26 millions de dollars à la Commission canadienne du tourisme. De 2005 à 2008, la province de la Colombie-Britannique a accordé 65 millions de dollars supplémentaires à Tourism BC.
Visiteurs	On s'attendait à ce que les répercussions commencent à se faire sentir dès 2004. Toutefois, en raison des restrictions sur la mise en marché avant les Jeux d'été de Beijing en 2008, la commercialisation du tourisme a été retardée. Les répercussions sur les visiteurs devraient s'accroître considérablement à partir de l'automne 2008, et se poursuivre jusqu'aux Jeux d'hiver de 2010.	Nombre et genre de réunions et de congrès accrus	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Augmentation des dépenses des visiteurs	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Davantage de visiteurs issus des marchés traditionnels et des nouveaux marchés	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Plus de 100 000 personnes ont visité le Pavillon du Canada et de la Colombie-Britannique lors des Jeux de Turin afin de s'informer sur la Colombie-Britannique et le Canada.
Main-d'œuvre	On prévoyait que les répercussions commenceraient à se faire sentir en 2007, par l'introduction de programmes de formation de l'industrie. Les importantes augmentations en matière d'emploi devraient commencer en 2009.	Amélioration de la formation et des qualifications	Le COVAN a établi un partenariat avec les programmes Superhost afin d'offrir des séances de formation « Team 2010 » aux principaux intervenants.	Les programmes Superhost de Tourism BC ont permis d'élaborer une stratégie de formation sur le service à la clientèle appelée « 2010 Ready », et, en collaboration avec le COVAN, ils offriront des séances de formation « Team 2010 » aux principaux intervenants.
		Davantage d'emplois	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.

Viabilité environnementale

Quelles étaient les intentions associées à la phase de mise en candidature?

La gérance de l'environnement s'inscrit dans la planification du COVAN et du gouvernement depuis la mise en candidature de Vancouver. On s'attend à ce que les Jeux d'hiver de 2010 :

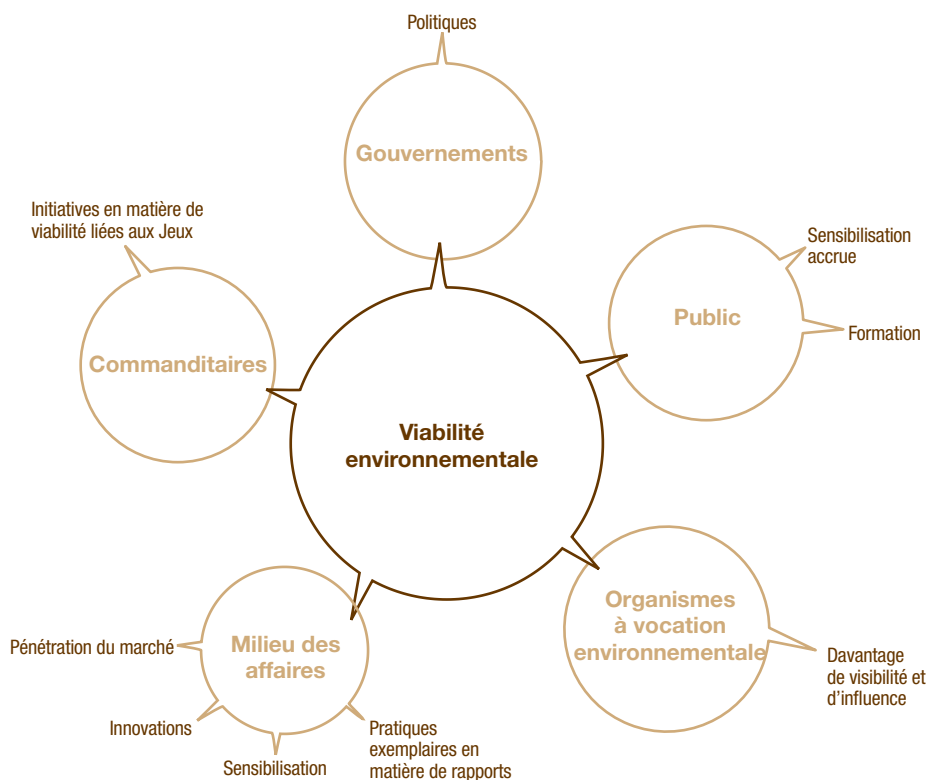
- permettent de mettre en valeur les meilleures techniques de conception et de construction de bâtiments;
- permettent d'adopter une stratégie de gestion « zéro déchet »;
- permettent d'offrir un environnement sans émission de gaz à effet de serre et neutre en carbone;
- permettent de s'assurer que les importantes particularités et les environnements locaux fragiles sont protégés par des zones tampons et des pratiques de développement du territoire consciencieuses;
- permettent de consulter tous les ordres de gouvernement, les organismes non gouvernementaux à vocation environnementale (notamment l'Association of Whistler Area Residents for the Environment et La Société pour la nature et les parcs du Canada), le milieu universitaire et les spécialistes de l'environnement de l'industrie;
- permettent d'évaluer les caractéristiques et les engagements en matière de viabilité environnementale lors du choix des commanditaires et fournisseurs;
- permettent de laisser en héritage un programme qui favorise la compréhension et la pratique d'activités commerciales durables des commanditaires et fournisseurs officiels.

Introduction

La viabilité environnementale fait référence à une utilisation responsable et efficace des ressources et des systèmes naturels utilisés pour assurer la prospérité et le bien-être de la société. Les partenaires des Jeux d'hiver de 2010 se sont engagés à rendre cet événement le plus viable possible du point de vue de l'environnement, et ce, depuis l'élaboration de la candidature de Vancouver. Toutefois, les plus grandes répercussions environnementales des Jeux d'hiver de 2010 pourraient découler de l'utilisation des Jeux comme catalyseur du changement et des mesures environnementales dans l'ensemble de la société.

Schéma des répercussions

Le diagramme cidessous démontre les milieux touchés par la viabilité environnementale et les répercussions prévues des Jeux d'hiver de 2010.



Sommaire des répercussions sur la viabilité environnementale, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Gouvernements	Le gouvernement de la Colombie-Britannique a jusqu'en 2010 pour mettre en valeur ses politiques environnementales. Les répercussions des politiques elles-mêmes se feront sentir à mesure que les initiatives et les programmes seront mis en œuvre et appliqués, au-delà du calendrier des Jeux d'hiver de 2010.	Nouvelles politiques	<p>Les ministères de l'Environnement des gouvernements provincial et fédéral ont mené des études environnementales et des études d'impact environnemental, et ont offert des consultations sur l'environnement au COVAN.</p> <p>En date de 2007, neuf études d'impact ont été réalisées. La participation d'Environnement Canada à ces études environnementales porte sur la qualité de l'air, la qualité de l'eau, les oiseaux migrateurs et les espèces en péril. Le ministère provincial de l'Environnement a fourni plusieurs études écologiques qui ont entraîné un certain nombre d'améliorations sur le plan environnemental (c.à.d. une réduction d'environ 30 % de l'empreinte écologique au site du Centre nordique de Whistler, la relocalisation d'un ruisseau pour améliorer l'habitat de la grenouille à queue des Rocheuses).</p>	<p>En 2004, Ressources naturelles Canada a annoncé un financement de 1,1 million de dollars pour promouvoir l'autoroute de l'hydrogène de la Colombie-Britannique.</p> <p>En 2007, le gouvernement provincial s'est engagé légalement à ce que toutes les activités du gouvernement soient neutres en carbone d'ici 2010.</p>
Public	<p>La couverture médiatique devrait s'intensifier avant et pendant les Jeux d'hiver de 2010.</p> <p>La sensibilisation du public dépendra de la couverture médiatique, et les changements de comportements s'étendront au cours des années suivantes.</p>	Sensibilisation accrue	<p>Les mentions médiatiques liées aux Jeux d'hiver de 2010 et à l'environnement ont atteint des sommets en 2003, lorsque la candidature de Vancouver a été retenue pour les Jeux, et augmentent de nouveau depuis 2005. À la suite d'une recherche Dow Jones Factiva sur les articles portant sur les Jeux et l'environnement, on a constaté 56 mentions médiatiques écrites en 2007 comparativement à 4 en 2005.</p>	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
	La formation sur la viabilité à l'intention du personnel du COVAN s'accéléra à mesure que le nombre d'employés à temps plein et de bénévoles augmentera avant la tenue des Jeux.	Davantage de formation	<p>On a embauché 7 employés au sein de la division sur la viabilité du COVAN.</p> <p>Tous les employés ont reçu une formation en matière de viabilité dans le cadre de leur initiation; on estime à 548 le nombre de membres du personnel en date du mois de juillet 2007.</p>	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Organismes à vocation environnementale	On prévoyait que les répercussions sur les organismes non gouvernementaux à vocation environnementale (ONGE) commenceraient à se faire sentir en 2003, au moment où la candidature du Canada a été retenue et où des engagements ont été pris envers le milieu des ONGE.	Davantage de visibilité et d'influence	<p>Douze consultations auprès d'organismes à vocation environnementale, du COVAN et d'autres partenaires du gouvernement auxquelles 22 organismes ont participé pour veiller à ce que les organisateurs des Jeux de 2010 tiennent compte de tous les aspects préoccupants sur le plan environnemental et les occasions connexes.</p>	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.

Sommaire des répercussions sur la viabilité environnementale, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Milieu des affaires	On prévoyait que les répercussions commenceraient à se faire sentir en 2003, au moment où la candidature du Canada a été retenue pour les Jeux d'hiver de 2010 et où des engagements en matière de viabilité environnementale ont été pris concernant les activités, les installations et l'approvisionnement.	Innovations	<p>Huit des neuf sites récemment construits ont fait une demande de certification LEED (Leadership in Energy and Environmental Design).</p> <p>Quatre innovations présentées jusqu'à maintenant, notamment le compostage sur place des déchets verts; la nouvelle norme de lotissement écologique pour la création de quartiers selon le système LEED; technologie de surveillance de la consommation d'énergie, de récupération de l'énergie solaire et de récolte de la chaleur résiduelle au Village olympique et paralympique de Vancouver; et la conception d'un toit exceptionnel fabriqué à partir de bois endommagé par une infestation de dendroctones du pin.</p>	Des études d'impact environnemental et d'autres études connexes fédérales et provinciales sont venues appuyer les innovations et les améliorations dans la conception des bâtiments et la planification de la construction.
		Pénétration du marché	En 2007, on évaluait à des dizaines de millions de dollars les contrats liés aux Jeux pour des biens ou des services produits de façon durable et en respectant l'environnement.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Sensibilisation accrue	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Entre 2003 et 2007, le 2010 Commerce Centre a organisé 178 ateliers auxquels 4 996 personnes ont participé. Ces ateliers avaient pour objectif d'informer les petites entreprises des occasions d'affaires et des procédures de soumission pour des contrats dans le cadre des Jeux d'hiver de 2010, notamment en ce qui concerne la viabilité environnementale.
		Pratiques exemplaires en matière de rapports	À ce jour, deux rapports sur la viabilité ont été publiés et un rapport sur l'impact des Jeux olympiques a été présenté au Comité International Olympique.	Environnement Canada a formulé des recommandations sur la méthodologie de l'empreinte carbone.
Commanditaires	On prévoyait que les répercussions commenceraient à se faire sentir en 2003, au moment où la candidature du Canada a été retenue pour les Jeux d'hiver de 2010 et où des engagements en matière de viabilité environnementale ont été pris.	Initiatives en matière de viabilité liées aux Jeux	Appuyée par les organisateurs des Jeux d'hiver de 2010, l'Initiative des commanditaires en matière de durabilité 2010 a été mise sur pied en 2007 afin que les commanditaires partagent leurs idées et entretiennent une certaine collaboration relativement aux initiatives de viabilité liées aux Jeux.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.

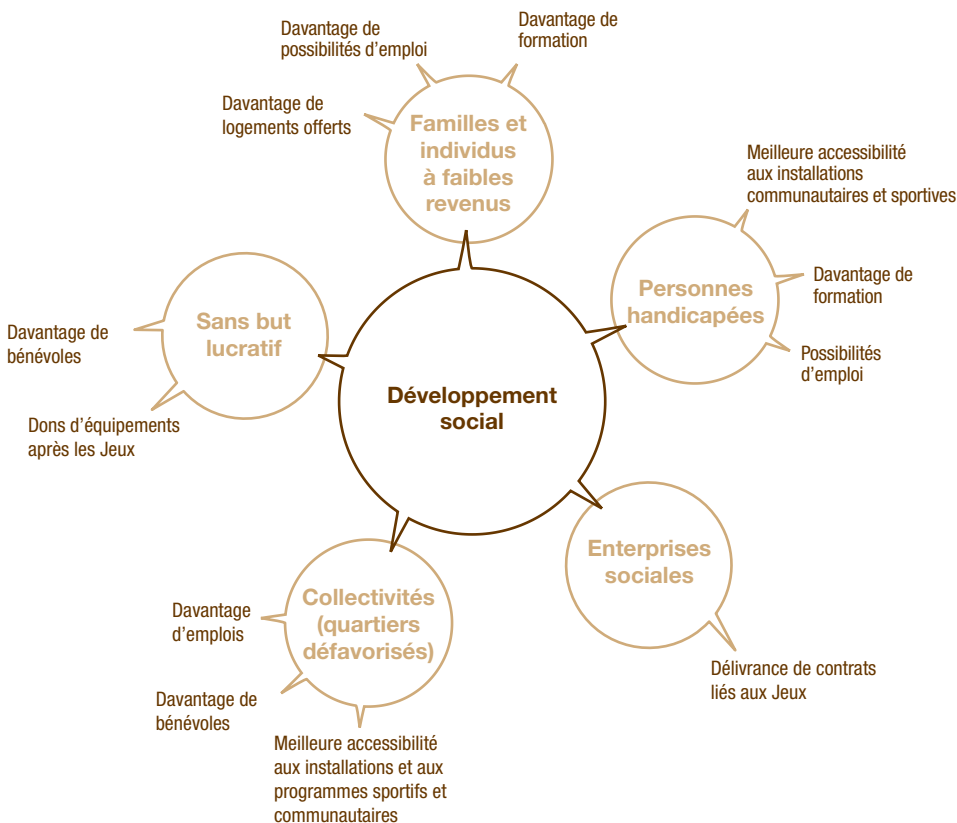
Développement social

Introduction

Le terme « développement social » renferme de nombreuses définitions. Il peut être défini de façon générale comme étant un engagement envers le bien-être et l'inclusion des individus ainsi que le pouvoir d'accroître l'équité et l'accès de tous aux marchés et aux services. Le développement social est parfois mieux défini comme étant l'accroissement et l'expansion des possibilités destinées à la population à faible revenu. Notre analyse des répercussions cherche à déterminer les répercussions générales des Jeux d'hiver de 2010 sur les principaux milieux cibles composés de différentes collectivités ainsi que de divers groupes et individus.

Schéma des répercussions

Le diagramme ci-dessous démontre les milieux visés par le développement social et les répercussions prévues des Jeux d'hiver de 2010.



Quelles étaient les intentions associées à la phase de mise en candidature?

Il existe des références aux possibilités de développement social dans le plan organisationnel du COVAN et dans le cahier de candidature. On s'attend à ce que les Jeux d'hiver de 2010 :

- permettent de faciliter l'accès aux installations sportives et communautaires;
- permettent de concevoir des installations d'hébergement qui deviendront des logements hors marché après leur tenue;
- permettent d'élargir le bassin de talents au sein des collectivités autochtones et des quartiers défavorisés en vue du marché après les Jeux;
- permettent de faire la promotion de l'équité et de l'inclusion dans les pratiques d'approvisionnement et de recrutement;
- permettent d'élaborer un nouveau modèle que les gouvernements et les collectivités adopteront en vue de se pencher sur les enjeux sociaux moyennant l'engagement communautaire;
- permettent de créer des programmes de subvention des sports;
- permettent de laisser des legs durables pour la médecine sportive et la science du sport, à l'échelle locale et nationale, à la suite de leur tenue.

Sommaire des répercussions sur le développement social, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Familles et individus à faible revenu	On s'attend à ce que les répercussions commencent à se faire sentir en mars 2010 en raison de la libération de logements dans le village des athlètes après les Jeux.	Davantage de logements offerts	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007. Les changements indirects en matière de logements surviennent bien que les répercussions des Jeux d'hiver de 2010 soient difficiles à mesurer.
	Les répercussions sur la formation et l'emploi dépendent de la date de début des emplois au COVAN, et elles devaient commencer à se faire sentir au début de 2004.	Davantage de possibilités d'emploi	Le COVAN a obtenu 2 millions de dollars d'organisations comme United We Can, Potluck Café et Mills Basics, dont les activités soutiennent les objectifs visant à revitaliser les quartiers défavorisés.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Davantage d'occasions de formation	On a offert au sein de l'atelier de fabrication RONA 64 occasions de formation professionnelle.	Le programme Building Opportunities with Business (BOB), qui prépare des personnes auparavant inaptes au travail pour le marché du travail, a recruté 141 personnes. Un répertoire de 217 commerces des quartiers défavorisés œuvrant dans le domaine de la construction et des services connexes a été élaboré puis distribué aux sousgroupes et directeurs de la construction.
Personnes handicapées	On s'attend à ce que les répercussions commencent à se faire sentir en mars 2010 puisqu'elles dépendent de l'accroissement de la capacité des installations à la suite des Jeux. Les répercussions devaient commencer à se faire sentir à mesure que les sites seront en ligne et accessibles au grand public, et dans certains cas, devaient se faire ressentir à partir de 2008.	Meilleure accessibilité aux installations communautaires et sportives	Améliorations apportées à quatre installations : Cypress Mountain, Parc olympique et paralympique, Whistler Creekside et Pacific Coliseum.	La société 2010 Legacies Now a accordé plus de 1,2 million de dollars pour promouvoir l'accessibilité dans les collectivités de la Colombie-Britannique.
	Les répercussions sur la formation et l'emploi dépendent de la date de début des emplois au COVAN, et elles devaient commencer à se faire sentir au début de 2004.	Davantage d'occasions de formation	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Possibilités d'emploi	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Un répertoire de 217 commerces des quartiers défavorisés œuvrant dans le domaine de la construction et des services connexes a été élaboré puis distribué aux sousgroupes et directeurs de la construction.
Entreprises sociales	On s'attendait à ce que les répercussions commencent à se faire sentir en 2004 en raison de la délivrance des contrats d'approvisionnement du COVAN.	Délivrance de contrats liés aux Jeux	Les résultats sont d'importance secondaire jusqu'à présent. On s'attendait à ce que les répercussions prennent de l'importance en 2008.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Collectivités défavorisées entourant les sites olympiques)	On s'attend à ce que les répercussions commencent à se faire sentir en 2010 puisqu'elles dépendent de l'achèvement des travaux des bénévoles dans le cadre des Jeux.	Meilleure accessibilité aux installations et aux programmes communautaires et sportifs (sports, santé)	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	La province de la Colombie-Britannique, le COVAN et la société 2010 Legacies Now ont mis sur pied un Bureau des conférenciers qui offre aux collectivités des conférenciers de types variés. En 2007, 318 conférenciers ont participé à divers événements auxquels a assisté un auditoire de 41 083 personnes.
	Les répercussions sur la formation et l'emploi dépendent de la date de début des emplois au COVAN, et elles devaient commencer à se faire sentir au début de 2004.	Davantage de possibilités d'emploi	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Sans but lucratif	On s'attend à ce que les répercussions commencent à se faire sentir en 2010 suite au nombre accru de bénévoles qui achèvent leurs travaux dans le cadre des Jeux.	Davantage de bénévoles	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
	On s'attend à ce que les répercussions commencent à se faire sentir en mars 2010 à la suite du don d'équipement après la tenue de Jeux.	Dons d'équipements après les Jeux	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.

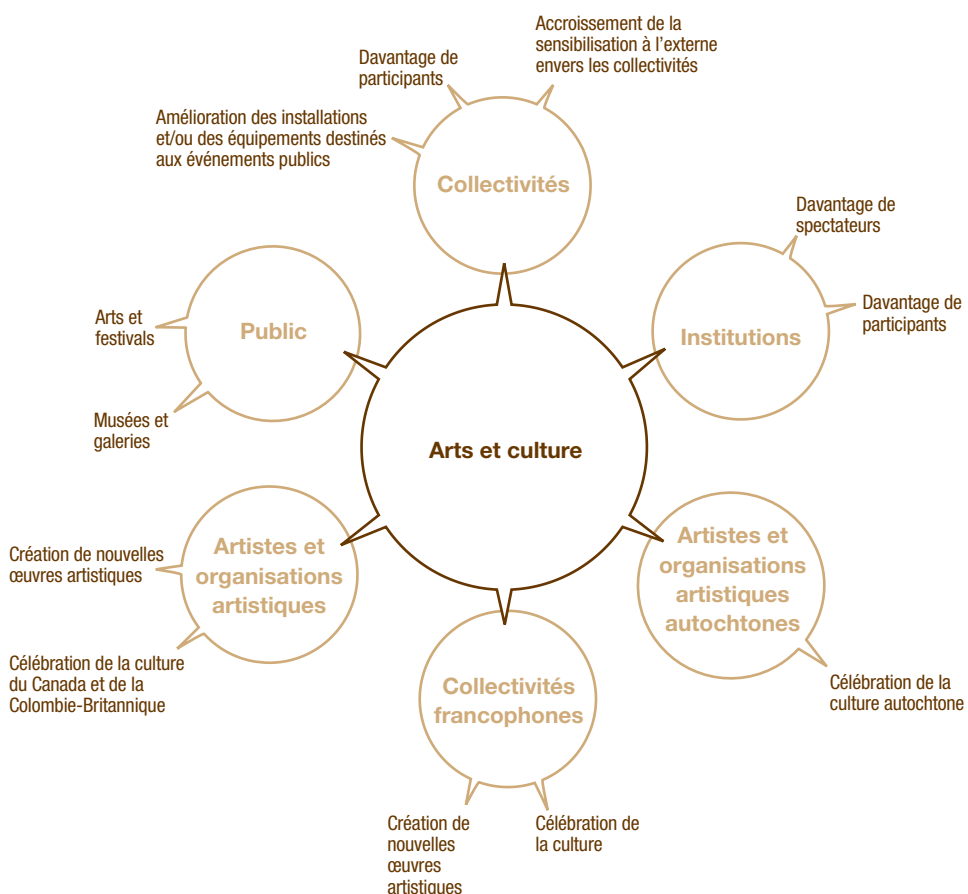
Arts et culture

Introduction

Les Jeux d'hiver permettent à la communauté hôte d'exposer sa culture de façon à ce que le monde entier puisse en faire l'expérience. Pour les Britanno-Colombiens et les Canadiens, les Jeux d'hiver de 2010 sont l'occasion de célébrer la diversité de notre culture et de la partager avec le reste du monde.

Schéma des répercussions

Le diagramme ci-dessous démontre les milieux visés par les arts et la culture et les répercussions prévues des Jeux d'hiver de 2010.



Quelles étaient les intentions associées à la phase de mise en candidature?

Il existe plusieurs références quant aux définitions de possibilités en matière d'arts et de culture dans le plan organisationnel du COVAN et dans le cahier de candidature. On s'attend à ce que les Jeux d'hiver de 2010 :

- permettent de créer une série de programmes culturels, notamment les Olympiades culturelles et des festivals des arts pendant leur tenue;
- permettent d'améliorer l'expérience des Jeux d'hiver de 2010 en célébrant les arts, la culture et la créativité;
- permettent d'accroître leur portée en maximisant la participation de la collectivité locale, nationale et mondiale à une présentation extraordinaire d'initiatives artistiques et culturelles;
- permettent de mettre en valeur les aspects fondamentaux de notre culture unique, comme l'aspect multiculturel du Canada, les Anglophones, les Francophones et les Autochtones;
- permettent de refléter la réputation du Canada à titre de créateur, d'innovateur et de collaborateur en matière de progrès mondiaux.

Sommaire des répercussions sur les arts et la culture, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Collectivités	<p>Pour la ville hôte, les répercussions devaient commencer à se faire sentir en 2008, à la suite de l'introduction de la série des Olympiades culturelles. On s'attend à ce que les répercussions sur Vancouver prennent de l'ampleur en 2009, atteignant des sommets en 2010 lors des festivals des arts pendant les Jeux olympiques et paralympiques et sur les sites de célébration.</p> <p>Les répercussions sur la station de montagne hôte devaient se faire ressentir en 2003, à la suite de l'introduction de la série de festivals annuels Célébration 2010 et devaient atteindre des sommets en 2010, lors des festivals des arts pendant les Jeux olympiques et paralympiques qui continuent jusqu'en 2011.</p>	<p>Amélioration des installations et/ou des équipements destinés aux événements publics</p> <p>Davantage de participants aux événements artistiques et culturels</p> <p>Accroissement de la sensibilisation à l'externe envers les collectivités</p>	<p>En 2003, le premier festival artistique annuel Célébration 2010 a vu le jour. En 2007, 18 événements étaient présentés mettant en œuvre plus de 100 artistes et interprètes, devant environ 16 000 spectateurs (41 000 de 2003 à 2007).</p> <p>Le Whistler Arts Council accroît sa capacité en créant des partenariats et en établissant des relations dans la communauté.</p>	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Institutions (musées, galeries, autres sites d'exposition)	Les répercussions devaient commencer à se faire sentir en 2008 avec la première Olympiade culturelle, continuer en 2009 et atteindre des sommets pendant les Jeux en 2010.	<p>Davantage de spectateurs</p> <p>Davantage de participants</p>	On prévoit utiliser plusieurs galeries, musées et autres lieux d'exposition dans le cadre des Olympiades culturelles.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Artistes et organisations artistiques autochtones	On s'attendait à ce que les répercussions commencent en 2008 lors de l'introduction du programme Arts Partners in Creative Development (APCD). D'autres répercussions se feront sentir pendant les Olympiades culturelles de 2008 et 2009 et atteindront des sommets en 2010 lors des festivals des arts pendant les Jeux olympiques et paralympiques.	Célébration de la culture autochtone	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	En 2007, la fondation Bill Reid a reçu 200 000 \$ du programme APCD.
Collectivités francophones	Les répercussions se feront sentir au même moment que les répercussions sur les artistes et les organisations artistiques.	<p>Création de nouvelles œuvres artistiques</p> <p>Célébration de la culture francophone</p>	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Artistes et organisations artistiques	Les répercussions devaient commencer en 2007 lors de l'introduction du financement par l'entremise du programme APCD afin d'appuyer la création et le développement d'œuvres originales. Les répercussions devraient se poursuivre jusqu'en 2009 et atteindre des sommets en 2010 avec la présentation des festivals des arts pendant les Jeux olympiques et paralympiques.	<p>Création de nouvelles œuvres artistiques</p> <p>Célébration de la culture du Canada et de la Colombie-Britannique</p>	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	En 2007, le programme APCD a accordé environ 1,1 million de dollars à neuf organisations artistiques.
Public	Les répercussions devaient commencer lors des cérémonies de clôture des Jeux olympiques d'hiver de 2006 à Turin. D'autres répercussions sur les spectateurs devaient commencer à se faire sentir en 2008 lors de l'introduction des premières Olympiades culturelles en 2008, continuer en 2009, et atteindre des sommets en 2010.	<p>Participation aux expériences culturelles</p> <p>Davantage de participants aux événements artistiques et culturels</p>	En 2006, lors de la cérémonie de clôture des Jeux de Turin, 35 000 spectateurs ont assisté à la présentation du COVAN. On s'attendait à ce que 500 millions de personnes puissent voir cette présentation. On estime à 30 millions de dollars les revenus générés par la couverture médiatique.	La Télévision centrale de Chine et CBC ont diffusé « China Hand-in-Hand Celebration of the Olympics » qui a eu lieu au Pacific Coliseum à Vancouver.

Développement économique

Introduction

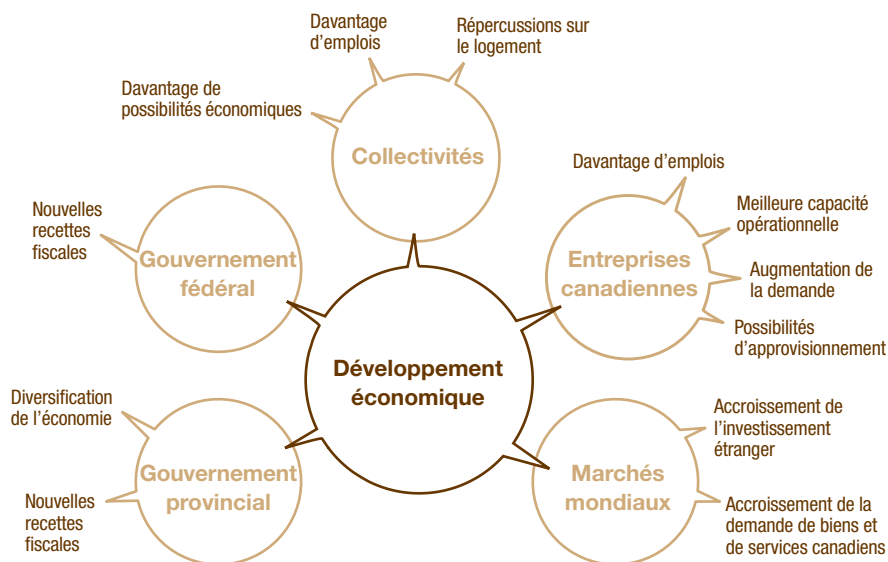
Le développement économique permet aux collectivités d'améliorer la qualité de vie de leurs résidents en générant de nouvelles richesses économiques. Le développement économique se fait grâce à la mise en œuvre de politiques publiques, et à la prestation de services d'investissements publics et privés. Selon l'International Economic Development Council, une plus grande prospérité règne dans la collectivité et dans les entreprises lorsque les objectifs suivants sont atteints :

- Amélioration des entreprises privées
- Création d'emplois de haute qualité
- Production de nouveaux revenus personnels
- Augmentation de l'assiette fiscale

Dans un système complexe comme l'économie provinciale et nationale, il est difficile d'isoler les répercussions économiques associées aux investissements et aux activités réalisés dans le cadre des Jeux d'hiver de 2010 des répercussions du cycle opérationnel régulier. Nous avons utilisé diverses techniques de modélisation afin d'isoler le plus possible les répercussions particulièrement attribuables à la tenue des Jeux d'hiver de 2010.

Schéma des répercussions

Le diagramme ci-dessous démontre les milieux visés par le développement économique et les répercussions prévues des Jeux d'hiver de 2010.



Quelles étaient les intentions associées à la phase de mise en candidature?

Les possibilités de développement économique dans le plan organisationnel du COVAN et dans le cahier de candidature ont permis de constater que les Jeux d'hiver de 2010 pourraient :

- fournir des occasions durables en matière d'approvisionnement pour les fournisseurs de biens et de services de la Colombie-Britannique et du Canada, afin d'aider à créer des emplois et de fournir de la formation aux collectivités autochtones, aux personnes handicapées, aux femmes, aux jeunes à risque et aux membres d'une minorité visible;
- créer des emplois dans la construction, l'hébergement, le tourisme, le transport, la vente au détail et les secteurs connexes;
- fournir des possibilités d'expansion des affaires pour permettre de faire connaître la Colombie-Britannique et le Canada comme destination d'affaires et d'investissement;
- améliorer l'infrastructure, notamment par la construction de sites de compétitions et d'installations d'hébergement qui amélioreront la qualité et la disponibilité des ressources communautaires.

Sommaire des répercussions sur le développement économique, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Collectivités	<p>On s'attendait à ce que l'augmentation de l'activité économique générée par la construction de sites de compétition et d'autres activités liées à la tenue des Jeux commence à se faire sentir en 2003, après l'attribution des Jeux d'hiver de 2010, et à ce qu'elle continue à se faire sentir jusqu'à la fin des Jeux.</p> <p>On croit que d'autres initiatives visant à tirer profit des Jeux d'hiver de 2010 auront des répercussions sur le développement économique dans les années suivant les Jeux.</p>	Davantage d'emplois	Entre 2003 et 2007, on estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré de 8 300 à 10 500 emplois en Colombie-Britannique. De plus, nous évaluons que 890 emplois ont été créés dans l'ensemble du Canada grâce au commerce intraprovincial avec la Colombie-Britannique.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Répercussions sur le logement (prix et disponibilité)	<p>Les investissements dans le secteur résidentiel et les prix du logement ont tous deux été touchés par les Jeux d'hiver de 2010 en raison d'une augmentation induite de la migration et de l'emploi.</p> <p>De 2003 à 2007, nous avons évalué que les mises en chantier en Colombie-Britannique étaient supérieures de 0,4 % en raison des répercussions induites des Jeux d'hiver de 2010.</p> <p>Nous avons aussi estimé que depuis 2007, le prix moyen des maisons en Colombie-Britannique a augmenté de 3 400 \$, augmentation qui n'aurait pas été enregistrée si la Colombie-Britannique n'avait pas accueilli les Jeux d'hiver de 2010.</p>	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Davantage de possibilités économiques	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Approvisionnement propre aux Jeux d'hiver de 2010	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Le 2010 Commerce Centre a organisé 178 ateliers sur l'approvisionnement et autres occasions d'affaires, attirant près de 5 000 participants.
Entreprises canadiennes	<p>On s'attendait à ce que les répercussions sur le développement économique pour les entreprises canadiennes se fassent sentir lors de la construction des sites de compétition en 2004.</p> <p>Ces répercussions devraient durer de 2004 à 2010, et l'investissement et l'emploi devraient engendrer des répercussions au-delà des Jeux d'hiver de 2010.</p>	Meilleure capacité opérationnelle	Parmi les investissements non résidentiels, mentionnons les investissements dans le capital national de la Colombie-Britannique. Ces derniers comprennent les investissements dans la construction non résidentielle et dans l'équipement et la machinerie. Nous évaluons que l'investissement lié aux Jeux d'hiver de 2010 est responsable du capital national de la Colombie-Britannique dans une proportion de 0,2 %.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Augmentation de la demande	De 2003 à 2007, on estime que les dépenses liées à la construction des sites et à la préparation des Jeux d'hiver de 2010 ont contribué entre 0,26 % et 0,33 % (de 370 à 470 millions de dollars) du PIB de la Colombie-Britannique et ont généré 77 millions de dollars supplémentaires du PIB réel au Canada.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Davantage d'emplois	Entre 2003 et 2007, on estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré de 8 300 à 10 500 emplois en Colombie-Britannique. De plus, nous évaluons que 890 emplois ont été créés dans l'ensemble du Canada grâce au commerce intraprovincial avec la Colombie-Britannique.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.

Sommaire des répercussions sur le développement économique, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Marchés mondiaux	Les répercussions sur les marchés mondiaux, comme le commerce et l'investissement, devraient se faire ressentir dans les années suivant la tenue des Jeux.	Accroissement de l'investissement étranger au Canada Augmentation de la demande de biens et de services canadiens (exportation)	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	La BC-Canada Place aux Jeux d'hiver de Turin a permis à plus de 80 entreprises de communiquer avec un public international et de présenter leurs produits et services.
Gouvernement provincial	Le gouvernement provincial tire profit depuis 2003 de l'accroissement de l'activité économique entourant la tenue des Jeux d'hiver de 2010. Entre 2003 et 2007, la majorité des répercussions devraient se faire ressentir dans le secteur de la construction.	Diversification de l'économie Nouvelles recettes fiscales	Les répercussions sur le PIB liées aux Jeux d'hiver de 2010 ont été réparties entre plusieurs secteurs, mais surtout dans le secteur de la construction. De 2003 à 2007, nous avons évalué que les répercussions sur le secteur de la construction représentent environ 52 % des répercussions sur le PIB. On estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré entre 42,6 et 54,3 millions de dollars en recettes fiscales provinciales.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007. Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Gouvernement fédéral	Le gouvernement fédéral tire profit depuis 2003 de l'accroissement de l'activité économique entourant la tenue des Jeux d'hiver de 2010. D'autres répercussions à long terme devraient se faire sentir au moment de la mise sur pied des initiatives visant à tirer profit des Jeux d'hiver de 2010.	Nouvelles recettes fiscales	On estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré entre 37,9 et 48,1 millions de dollars en recettes fiscales fédérales.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.

Quelles étaient les intentions associées à la phase de mise en candidature?

Il existe certaines références aux possibilités d'emploi dans le plan organisationnel du COVAN et dans le cahier de candidature :

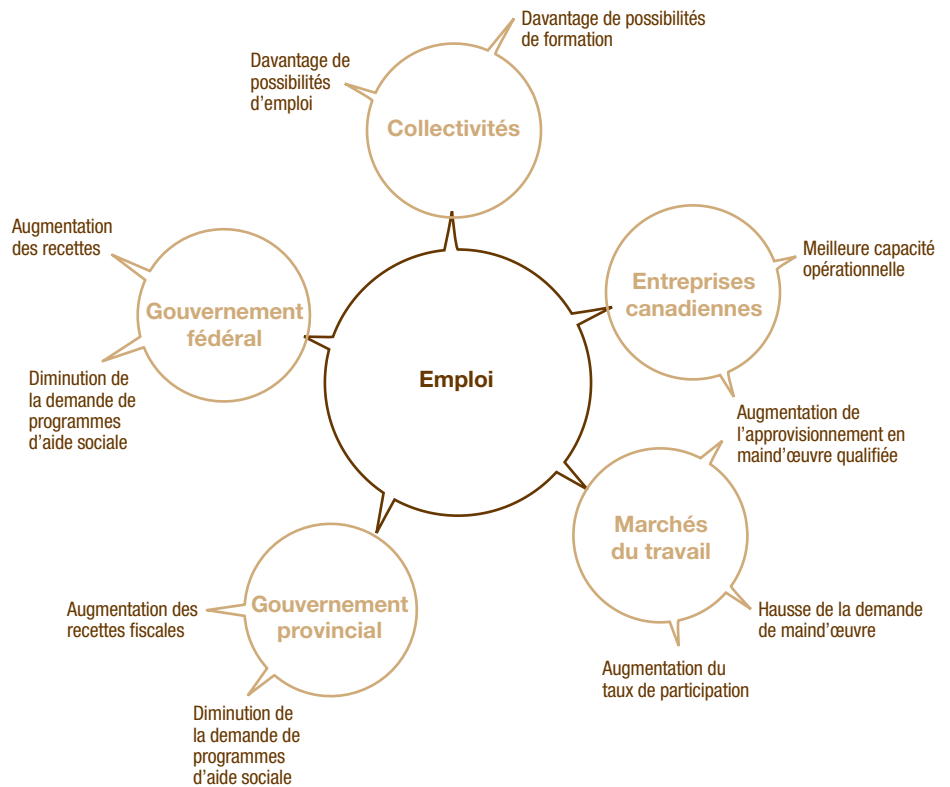
- laisser un héritage à la suite des Jeux de 2010 en matière de développement des compétences et un bassin de talents diversifié, composé de personnes provenant de divers groupes d'intérêt comme des personnes vivant dans le quartier est du centre-ville de Vancouver, des Autochtones, des Francophones et des personnes handicapées;
- laisser en héritage une expertise canadienne et britanno-colombienne suite à l'envergure de l'événement, et en particulier, des cérémonies d'ouverture et de clôture;
- créer de l'emploi dans le cadre de la construction des sites;
- créer de l'emploi en lien avec l'hébergement, le tourisme, le transport et la vente au détail.

Introduction

Les Jeux d'hiver de 2010 fourniront des possibilités d'emploi dans plusieurs secteurs de l'industrie pendant l'organisation des Jeux, surtout dans le domaine de la construction. Les autres principaux secteurs qui tireront profit des Jeux d'hiver de 2010 comprennent l'hébergement, le tourisme, le transport et la vente au détail. En plus de la création d'emplois, la capacité de la main-d'œuvre dans ces secteurs s'améliorera probablement en raison des plus grandes compétences nécessaires pour assurer la tenue des Jeux. L'accès à des possibilités d'emploi devrait être exclusif. Ainsi, on s'attend à ce qu'il y ait des possibilités d'emploi pour les Autochtones, les personnes vivant dans les quartiers du centre-ville et les personnes handicapées.

Schéma des répercussions

Le diagramme ci-dessous démontre les milieux visés par l'emploi et les répercussions prévues des Jeux d'hiver de 2010.



Sommaire des répercussions sur l'emploi, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Collectivités	On s'attendait à ce que les répercussions commencent à se faire sentir à la suite de l'attribution des Jeux en 2003 et qu'elles continuent à se faire sentir jusqu'à la fin des Jeux.	Davantage de possibilités d'emploi	Entre 2003 et 2007, on estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré de 8 300 à 10 500 emplois. Nous évaluons que 890 emplois ont été créés dans d'autres provinces grâce au commerce intraprovincial avec la Colombie-Britannique.	150 Autochtones ont été embauchés dans le cadre du programme CORE de VanAsep (partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones de Vancouver).
	Les répercussions de la participation, de la formation et des salaires à la hausse sur l'emploi devraient continuer de se faire sentir après 2010.	Davantage de possibilités de formation	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	141 personnes se sont inscrites au programme Building Opportunities with Business (BOB); 315 personnes ont suivi la formation CORE du VanAsep.
Entreprises canadiennes	Les répercussions devaient durer de 2004 à 2010. La formation et la capacité opérationnelle auront peut-être des répercussions au-delà de 2010.	Meilleure capacité opérationnelle Augmentation de l'approvisionnement en main-d'œuvre qualifiée	La croissance de l'emploi attribuable aux Jeux d'hiver de 2010 a entraîné un taux de chômage de 0,2 à 0,3 % inférieur au taux de chômage qu'aurait connu le Canada s'il n'avait pas accueilli les Jeux. On estime qu'entre 1 600 et 2 300 personnes (entre 0,7 et 1,0 % de la migration totale vers la Colombie-Britannique) ont migré vers la Colombie-Britannique en raison de la croissance économique attribuable aux Jeux d'hiver de 2010.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Marché du travail	Les répercussions des Jeux d'hiver de 2010 sur la main-d'œuvre de la Colombie-Britannique devaient se faire sentir depuis l'attribution des Jeux et devraient continuer jusqu'à la fin des Jeux.	Augmentation de l'approvisionnement en main-d'œuvre qualifiée	La croissance de l'emploi attribuable aux Jeux d'hiver de 2010 a entraîné un taux de chômage de 0,2 à 0,3 % inférieur au taux de chômage qu'aurait connu le Canada s'il n'avait pas accueilli les Jeux. La plupart des emplois créés entre 2003 et 2007 faisaient partie du secteur de la construction et des industries connexes. De 2003 à 2007, environ 2 700 des 78 800 emplois enregistrés dans la construction sont attribuables aux Jeux d'hiver de 2010. (Nota : On estime à 5 140 le nombre total des emplois, directs et indirects, créés dans le secteur de la construction.)	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Hausse de la demande de main-d'œuvre	La croissance de l'emploi attribuable aux Jeux d'hiver de 2010 a entraîné un taux de chômage de 0,2 à 0,3 % inférieur au taux de chômage qu'aurait connu le Canada s'il n'avait pas accueilli les Jeux.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Gouvernement provincial	On s'attendait à ce que les répercussions commencent à se faire sentir à la suite de l'attribution des Jeux de 2010 en 2003 et qu'elles continuent à se faire sentir jusqu'à la fin des Jeux.	Augmentation des recettes fiscales	On estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré entre 42,6 et 54,3 millions de dollars en recettes fiscales provinciales.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Diminution de la demande de programmes d'aide sociale	L'augmentation du nombre d'emplois générée par les Jeux d'hiver de 2010 correspond à une diminution de 0,92 à 1,15 % des versements d'aide sociale.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Gouvernement fédéral	Les répercussions sur l'emploi devaient commencer à se faire sentir en 2003, et devraient continuer jusqu'à la fin des Jeux. Les répercussions sur l'emploi devaient commencer à se faire sentir en 2003 et devraient continuer au-delà de 2010.	Augmentation des recettes fiscales	On estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré entre 37,9 et 48,1 millions de dollars en recettes fiscales fédérales.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
		Diminution de la demande de programmes d'aide sociale	L'augmentation du nombre d'emplois générée par les Jeux d'hiver de 2010 correspond à une diminution de 0,92 à 1,15 % des versements d'aide sociale.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.

Développement des entreprises

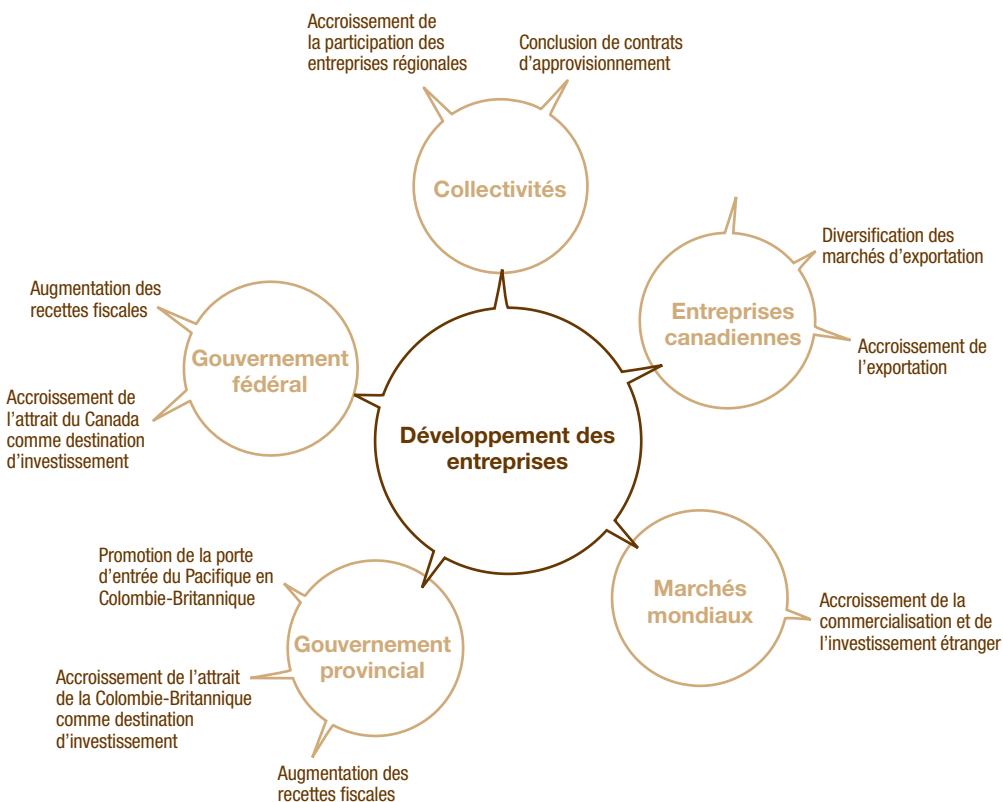
Introduction

Le développement des entreprises couvre une vaste gamme d'activités dans de nombreux secteurs. Le développement de l'exportation et l'investissement sont des éléments clés de notre économie ouverte et axée sur le commerce, et ils sont essentiels à la croissance économique et à la prospérité futures. Ainsi, les programmes de soutien gouvernemental destinés au développement des entreprises sont habituellement axés sur :

- la création et l'expansion des entreprises
- l'attraction et le maintien des investissements
- les capacités en matière d'exportation

Schéma des répercussions

Le diagramme ci-dessous démontre les milieux visés par le développement des entreprises et les répercussions prévues des Jeux d'hiver de 2010.



Quelles étaient les intentions associées à la phase de mise en candidature?

L'exposition internationale occasionnée par les Jeux d'hiver de 2010 pourrait créer une occasion unique de présenter les produits et les services du Canada et de la Colombie-Britannique sur la scène internationale olympique, d'attirer de nouveaux investissements, d'accroître l'exportation et l'importation et de créer de nouveaux partenariats d'entreprises dans le monde entier.

Voici certains des objectifs généraux en matière de développement économique dans le cadre des Jeux d'hiver de 2010 :

- présenter les biens et les services, notamment ceux des secteurs à valeur ajoutée et des industries durables fondées sur les connaissances;
- accroître la préparation au commerce des entreprises canadiennes et britannocolombiennes;
- promouvoir l'investissement et le commerce sectoriels auprès des pays cibles;
- améliorer l'image touristique de la Colombie-Britannique à l'échelle mondiale tout en affichant l'image de marque des entreprises;
- offrir des avantages aux petites et moyennes entreprises (PME) et aux collectivités.

Sommaire des répercussions sur le développement des entreprises, de 2003 à 2007

Milieu	Moment prévu des répercussions	Répercussions attendues	Répercussions de la tenue des Jeux	Répercussions de l'effet de levier des gouvernements fédéral et provincial
Collectivités	<p>On s'attend à ce que les activités d'approvisionnement et de commercialisation qui se dérouleront entre 2004 et 2010 aient des retombées positives sur le développement des entreprises.</p> <p>Si le tout est couronné de succès, les collectivités devraient réaliser des profits à long terme provenant des relations et des compétences acquises suite aux initiatives liées au développement des entreprises.</p>	<p>Accroissement de la participation régionale aux programmes de commercialisation provinciaux et fédéraux</p> <p>Réussite des entreprises de la Colombie-Britannique à présenter des soumissions gagnantes</p>	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	<p>Le 2010 Commerce Centre a organisé 178 ateliers sur l'approvisionnement et autres occasions d'affaires, attirant près de 5 000 participants. De plus, le gouvernement fédéral a organisé 18 ateliers au pays qui ont attiré plus de 500 participants.</p> <p>De 2003 à 2007, les entreprises établies en Colombie-Britannique ont décroché 176 contrats d'approvisionnement. Dans l'ensemble, les sociétés canadiennes ont décroché 190 contrats d'approvisionnement.</p>
Entreprises canadiennes	<p>On s'attend à ce que les activités d'approvisionnement et de commercialisation qui se dérouleront entre 2004 et 2010 aient des retombées positives sur le développement des entreprises.</p> <p>À long terme, les entreprises profiteront également davantage d'occasions d'exportation et de la création de nouvelles relations avec les entreprises et les investisseurs étrangers.</p>	<p>Accroissement de l'exportation</p> <p>Diversification des marchés d'exportation</p> <p>Création d'entreprises</p>	<p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p> <p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p> <p>Nous avons estimé que la croissance économique découlant des Jeux d'hiver de 2010 est responsable de la création de nouvelles entreprises dans une proportion de 5 %.</p>	<p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p> <p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p> <p>887 entreprises en activité depuis moins de cinq ans se sont inscrites auprès du 2010 Commerce Centre en vue de profiter des occasions d'approvisionnement.</p> <p>Le 2010 Business Network a été créé pour permettre un accès direct aux avis concernant les possibilités d'approvisionnement offertes par le COVAN. En 2007, 1 114 entreprises s'y étaient inscrites.</p>
Marchés mondiaux	Ces répercussions se feront probablement sentir à long terme (après 2010), au moment de la création de nouvelles relations entre les entreprises et les investisseurs canadiens et étrangers.	Accroissement de la commercialisation et de l'investissement étranger	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.	Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.
Gouvernement provincial	Les répercussions de la promotion de la Colombie-Britannique à titre de porte d'entrée du Pacifique sur les marchés asiatiques peuvent permettre de tirer profit des répercussions des Jeux sur le développement des entreprises après 2010. Cependant, ces répercussions peuvent prendre des années avant de se concrétiser. Par conséquent, on s'attend à peu de répercussions mesurables avant 2010.	<p>Augmentation des recettes fiscales provenant de l'accroissement de l'activité économique</p> <p>Accroissement de l'attrait de la Colombie-Britannique comme destination d'investissement</p> <p>Promotion de la stratégie de la porte d'entrée du Pacifique en vue de l'accroissement du commerce avec l'Asie</p>	<p>On estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré entre 42,6 et 54,3 millions de dollars en recettes fiscales provinciales.</p> <p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p> <p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p>	<p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p> <p>La BC-Canada Place aux Jeux de Turin a permis à plus de 80 entreprises de communiquer avec un public international et de présenter leurs produits et services.</p> <p>En 2007, 22 ateliers ThinkAsia ont été organisés et auxquels ont assisté 600 personnes.</p>
Gouvernement fédéral	Les répercussions de la promotion de la Colombie-Britannique à titre de porte d'entrée du Pacifique sur les marchés asiatiques peuvent permettre de tirer profit des répercussions des Jeux sur le développement des entreprises après 2010. Cependant, ces répercussions peuvent prendre des années avant de se concrétiser.	<p>Augmentation des recettes fiscales provenant de l'accroissement de l'activité économique</p> <p>Accroissement de l'attrait du Canada comme destination d'investissement</p>	<p>On estime que les Jeux d'hiver de 2010 ont généré entre 37,9 et 48,1 millions de dollars en recettes fiscales fédérales.</p> <p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p>	<p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p> <p>Aucune répercussion constatée pour la période de 2003 à 2007.</p>

Participation autochtone aux Jeux d'hiver de 2010

Introduction

La participation autochtone est un élément important du mandat en matière de durabilité du COVAN. Grâce aux Jeux d'hiver de 2010, le CIO reconnaît les peuples autochtones en tant que partenaires à part entière des Jeux olympiques et paralympiques pour la première fois dans l'histoire olympique et paralympique.

Les Jeux d'hiver de 2010 se déroulent sur les territoires traditionnels de quatre Premières nations de la Colombie-Britannique. Par conséquent, les peuples Squamish, Lil'wat, Musqueam et Tsleil-Waututh sont les quatre nations hôtes officielles des Jeux. Ces quatre communautés ont formé la Société des quatre Premières nations hôtes (QPNH) pour travailler avec le COVAN et d'autres partenaires afin d'optimiser les occasions pour les Premières nations, les Métis et les Inuits de l'ensemble du Canada de participer aux Jeux d'hiver de 2010. Les QPNH ont reçu un financement initial de 2 millions de dollars du gouvernement du Canada et 400 000 \$ de la province de la Colombie-Britannique. Les QPNH s'engagent aussi à faciliter la collaboration entre les nations et le COVAN afin que la planification et la tenue des Jeux tiennent compte des intérêts et de la culture des nations.

Répercussions des Jeux d'hiver de 2010 sur les peuples et les collectivités autochtones

Dans le but de déterminer les répercussions des Jeux d'hiver de 2010 sur les peuples et les collectivités autochtones, les renseignements sont présentés en fonction de chacun des huit secteurs. De plus, des renseignements seront recueillis au sujet de deux éléments qui n'ont pas été abordés dans les huit secteurs : les partenariats et la collaboration ainsi que l'éducation et la sensibilisation.

Partenariats et collaboration

De 2003 à 2007, les efforts étaient concentrés à établir des relations étroites et des partenariats solides qui allaient favoriser et entraîner une participation autochtone sans précédent aux Jeux d'hiver de 2010. L'engagement à l'égard de l'établissement de partenariats et de la collaboration a eu au départ des répercussions considérables sur les quatre Premières nations hôtes, par la signature d'accords de legs et la création de la Société et du Secrétariat des quatre Premières nations hôtes. Officialisé dès le début dans les accords, les protocoles d'entente et les initiatives auprès de chacune des quatre Premières nations, l'engagement en vue d'une collaboration a été lancé de façon plus générale avec la signature du protocole entre le COVAN et les QPNH en 2005, dans lequel les parties s'engageaient à garantir aux autres peuples autochtones du Canada des occasions leur permettant de participer à tous les aspects des Jeux d'hiver de 2010. En 2007, l'engagement des groupes représentatifs et des organisations régionales autochtones a débuté avec le premier d'une série de protocoles d'entente conclus avec les organisations politiques autochtones (l'Assemblée des Premières Nations), et les déclarations de coopération signées avec les organisations et les partenaires non politiques (association touristique autochtone de la Colombie-Britannique). D'autres accords ont été officialisés en 2008, et les répercussions qui en découleront devraient être mesurées au cours de la prochaine période de rapport.

Quelles étaient les intentions associées à la phase de mise en candidature?

Les Premières nations locales et les organisations autochtones urbaines ont reconnu l'importance de s'engager rapidement dans la phase de mise en candidature, et les quatre Premières nations hôtes ont joué un rôle clé en collaborant avec la Société de candidature de Vancouver 2010 pour que le Canada soit l'hôte des Jeux. On trouve dans le cahier de candidature des références à la richesse de la culture des Premières nations et à l'importance de refléter les traditions autochtones. Certaines références laissent entendre que les Jeux d'hiver de 2010 pourront :

- créer une entente sur les legs partagés avec les Premières nations;
- susciter un engagement de la part de la Société de candidature de Vancouver 2010 et du gouvernement provincial dans le but de reconnaître l'obligation légale de consulter les Premières nations au sujet des activités qui pourraient aller à l'encontre des droits et des titres autochtones;
- faire participer les organisations autochtones de Vancouver à certains programmes qui seront inclus dans les Olympiades culturelles;
- faire participer les Premières nations lors des cérémonies d'ouverture et de clôture;
- inclure les Premières nations dans la conception du Centre nordique, et faire participer les nations Squamish et Lil'wat à sa construction;
- créer des occasions de marchés pour les Premières nations et les entreprises autochtones;
- intégrer les Premières nations Squamish et Lil'wat à la Société des installations olympiques de Whistler;
- créer des legs en matière d'hébergement pour les Premières nations, composés de quelques installations préfabriquées constituant le Village olympique de Whistler, lesquelles seront démantées après les Jeux;
- élaborer un accord général sur les legs partagés avec les nations Squamish et Lil'wat, dont les territoires traditionnels chevauchent la région de la vallée Callaghan;
- intégrer la participation des Premières nations Lil'wat et Squamish aux activités de l'équipe de projet de la vallée Callaghan.

Éducation et sensibilisation

De 2003 à 2007, des efforts ont été déployés à l'égard de la sensibilisation communautaire, de la création d'ateliers portant sur des sujets particuliers, et de l'établissement d'une structure d'échange de renseignements afin de rejoindre un public plus vaste. Le COVAN et les QPNH ont présenté en collaboration une série de séances et d'activités communautaires dans chacune des quatre collectivités, et le COVAN, de concert avec la société 2010 Legacies Now, a aussi organisé une célébration à laquelle participaient 350 membres de la communauté autochtone urbaine de la région métropolitaine de Vancouver. Le COVAN a également organisé des visites dans les écoles et les collectivités des trois territoires du Nord. Dans le cadre d'ateliers, on a présenté des renseignements aux artistes autochtones, organisé des séances de remue-méninges sur le pavillon autochtone et les cérémonies d'ouverture et de clôture en plus d'une table ronde portant sur l'utilisation appropriée. La mise à jour de la section propre aux Autochtones du site Web de Vancouver 2010, la présentation de sept articles sur les Autochtones et la création du site Web des QPNH ont également permis d'accroître la sensibilisation à la participation autochtone aux Jeux d'hiver de 2010. En 2008, les initiatives d'éducation et de sensibilisation ont continué à encourager la participation des Autochtones à tous les aspects des Jeux, en plus de présenter des renseignements sur les peuples autochtones du Canada à un public plus vaste. À ce stade, les répercussions des initiatives d'éducation et de sensibilisation sont difficiles à mesurer.

Arts et culture

De 2003 à 2007, les arts et la culture autochtones ont fait l'objet de présentations : les QPNH ont participé à des événements (ou en ont fait la promotion), comme le lancement du logo des Jeux olympiques et paralympiques de 2010, le lancement du logo des QPNH, la tenue d'un atelier sur les protocoles et la planification, et le lancement des traversiers de BC Ferries à Flensburg en Allemagne. De plus, les chefs des QPNH ont lancé une invitation au monde entier lors des cérémonies de clôture des Jeux d'hiver de 2006 à Turin. Des artistes autochtones, des organisations culturelles et des représentants internationaux ont participé à la table ronde sur l'utilisation appropriée organisée par les QPNH, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien, afin d'aborder la question de l'authenticité et des mécanismes de protection.

En 2007, Arts Partners in Creative Development (APCD) a octroyé une subvention de 200 000 \$ à la fondation Bill Reid afin de commander des œuvres destinées à une exposition mettant en vedette divers artistes. En outre, au cours de la période de rapport, les QPNH se sont assurées que les peuples, les collectivités et les organisations autochtones participeront à tous les aspects de la programmation culturelle pendant les Jeux d'hiver de 2010.

Développement économique et des entreprises

De façon générale, les répercussions économiques attribuables aux Jeux d'hiver de 2010 découlent surtout de la construction des sites des Jeux financés par le gouvernement fédéral et d'autres partenaires des Jeux, de même que des dépenses de fonctionnement du COVAN. On a constaté des répercussions mesurables sur le développement économique autochtone dans le secteur de l'approvisionnement, à la suite de contrats de construction totalisant 46 millions de dollars octroyés à des entreprises autochtones s'identifiant comme telles, entre septembre 2003 et juillet 2007. D'autres contrats, d'une valeur de 118 000 \$, ne portant pas sur la construction de sites, ont été octroyés à des entreprises autochtones au cours de la même période de rapport.

Pour ce qui est des répercussions sur les autres secteurs, des efforts ont été déployés pour favoriser les partenariats et la collaboration et pour promouvoir les occasions dans le cadre d'événements, notamment le symposium 2010 sur le recrutement autochtone et l'approvisionnement auprès d'entreprises autochtones du COVAN (50 intervenants de l'ensemble du Canada) et le Sommet économique autochtone 2010 tenu en 2007, lequel était présenté en collaboration avec les QPNH, la province de la Colombie-Britannique et le gouvernement du Canada, et a attiré 470 participants de toutes les régions du Canada.

Il a été difficile d'isoler des données sur la création de nouvelles entreprises autochtones entre 2003 et 2007 pouvant être directement imputable aux Jeux d'hiver de 2010. De 2005 à 2006, des entreprises autochtones ont participé aux ateliers sur les occasions d'affaires organisés par le 2010 Commerce Centre. D'autres initiatives étaient prévues en 2008 pour mettre en œuvre une stratégie exhaustive d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones élaborée par le COVAN, grâce à laquelle on compte engager à temps plein un spécialiste sur l'approvisionnement auprès des Autochtones et un spécialiste des entreprises et du développement des entreprises autochtones. Depuis 2008, le programme d'octroi de licences et de produits dérivés autochtones, annoncé en 2007, donne l'occasion aux entreprises et aux organisations autochtones de commercialiser des produits à thématique autochtone en utilisant les marques olympiques.

Emploi

L'économie de la Colombie-Britannique a profité d'une forte croissance de l'emploi dans la plupart des secteurs, plus particulièrement dans le secteur de la construction. Les répercussions mesurables sur la formation et l'embauche d'Autochtones sont surtout attribuables à la construction, ainsi qu'aux dépenses de fonctionnement, aux investissements liés à la préparation des Jeux d'hiver de 2010 et aux investissements dans les initiatives de formation et d'emploi pour les Autochtones. Le Secrétariat des QPNH

et le COVAN ont directement généré des emplois en embauchant des Autochtones (1,2 % du personnel selon le rapport de durabilité Vancouver 2010, exercice 2006-2007). En 2007, le COVAN a embauché un spécialiste du recrutement autochtone à temps plein afin de mettre en œuvre sa stratégie de recrutement autochtone, conçue pour reconnaître et embaucher des Autochtones à l'échelle locale et nationale en vue d'effectuer du travail rémunéré ou bénévole auprès du COVAN.

Le financement fédéral de l'organisme Vancouver Aboriginal Skills and Employment Training Society (VanASEP) a eu des répercussions mesurables en permettant aux Autochtones de profiter d'occasions d'emploi et de formation découlant des importants projets de construction réalisés dans le cadre des Jeux d'hiver de 2010. VanASEP est une société sans but lucratif qui gère un financement de 21 millions de dollars dans le cadre du Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones, afin de mettre en œuvre des programmes du marché du travail et d'établir des liens entre les collectivités autochtones et le secteur de la construction. Pour l'année 2007, l'organisme a rendu compte des résultats suivants :

- 800 tests d'évaluation préliminaires ont été distribués dans le cadre de quatre Ententes sur le développement des ressources humaines autochtones
- 315 personnes ont suivi la formation CORE
- 150 personnes ont été embauchées à la suite de la formation CORE
- 175 personnes ont suivi une formation axée sur les compétences
- 136 occasions d'accéder directement à l'emploi

Viabilité environnementale

Dans le présent rapport, nous n'avons relevé aucune mesure de la viabilité environnementale associée à la participation autochtone aux Jeux d'hiver de 2010. L'évaluation des répercussions devrait être prise en compte dans le cadre du prochain rapport.

Développement social

Les mesures utilisées pour évaluer les répercussions dans ce secteur comprennent l'accroissement des possibilités de logement et les répercussions qui ne sont pas encore définies et qui sont attribuables aux initiatives de la société 2010 Legacies Now et aux ententes sur les legs avec les QPNH. De 2003 à 2007, nous n'avons relevé aucune répercussion mesurable sur le logement ou les possibilités de logement, car nous nous attendons à une hausse du nombre de logements sociaux, et des legs en matière de logement après la tenue des Jeux. En 2002, la Société de candidature de Vancouver 2010 (aujourd'hui devenue le COVAN) et le gouvernement provincial ont signé des accords sur les legs partagés avec les Premières nations Squamish et Lil'wat.

Développement du sport

Les principales activités relevées dans le secteur du développement du sport auprès des Autochtones visaient à susciter la participation aux activités sportives et à encourager les athlètes autochtones à participer aux Jeux d'hiver de 2010 par l'entremise de diverses initiatives, notamment :

- Le Aboriginal Youth Sport Legacy Fund, créé en 2002, compte trois programmes pour soutenir les jeunes Autochtones en Colombie-Britannique (la société 2010 Legacies Now agit à titre d'administrateur). En 2007, huit subventions d'assistance aux athlètes de haut niveau ont été octroyées à des athlètes autochtones dans les disciplines suivantes : surf des neiges, lutte, hockey et soccer. Sept étudiants autochtones ont reçu une bourse postsecondaire pour des programmes d'études dans le domaine des sports ou des loisirs. Quarante-trois collectivités et organisations autochtones de l'ensemble de la Colombie-Britannique ont bénéficié de subventions communautaires.
- Une série d'affiches sur les athlètes autochtones, lancée par le COVAN en 2007. Plus de 45 000 affiches arborant le slogan « Vis tes passions dans le sport », et mettant en vedette des athlètes autochtones ont été distribuées à des jeunes dans les collectivités autochtones de l'ensemble du Canada.
- L'équipe de surf des neiges des Premières nations, dont le nombre de membres est passé de 10 à plus de 260 en 5 ans; l'équipe a gagné plusieurs médailles lors de compétitions de surf des neiges en Colombie-Britannique depuis 2005. Teck Cominco, un commanditaire des Jeux de 2010, a apporté un appui financier à 3 membres de l'équipe dont l'objectif est de monter sur le podium en 2010.
- Les événements Identification de talents chez de jeunes Autochtones et SportFit, organisés par les QPNH et le COVAN. Plus de 300 jeunes Autochtones de la région de Vancouver et de Whistler ont participé aux 7 événements.

Tourisme

De 2003 à 2007, nous n'avons constaté aucune répercussion mesurable sur l'emploi d'Autochtones dans le secteur du tourisme ni d'augmentation du nombre d'entreprises touristiques autochtones. La signature d'une déclaration de coopération en 2007 entre les QPNH et l'association touristique autochtone de la Colombie-Britannique permettra à ces deux groupes de travailler de concert à l'élaboration de mesures à prendre pour développer l'industrie touristique et culturelle autochtone ainsi que d'appuyer la Blueprint Strategy for Aboriginal Cultural Tourism Development et le pavillon de commerce autochtone 2010. La construction du Centre culturel Squamish Lil'wat, une vitrine culturelle des différentes Premières nations de la Colombie-Britannique, était presque terminée en 2007.



2008 et les années ultérieures

- Alors que la construction des sites d'accueil et de compétition s'achève, la tenue d'événements internationaux d'envergure en Colombie-Britannique devrait prendre de l'ampleur. En décembre 2007, 21 manifestations sportives hivernales d'envergure étaient prévues pour 2008 et 2009, et ce, seulement en Colombie-Britannique.
- La stratégie de l'industrie du tourisme vise maintenant à tirer profit de l'exposition médiatique générée par les Jeux d'hiver de 2010 afin d'attirer des touristes bien au-delà de 2010. Nous avons constaté une augmentation des mentions médiatiques en lien avec les Jeux d'hiver de 2010, passant de 2 166 en 2007 à 4 143 en 2008. Cette augmentation suggère une tendance de plus en plus marquée dans la couverture médiatique, laquelle devrait se traduire par une meilleure connaissance de la Colombie-Britannique et du Canada en tant que destinations touristiques.
- Le lancement de la programmation artistique et culturelle a débuté par la présentation de l'Olympiade culturelle 2008 à Vancouver et le festival Célébration 2010MC à Whistler. On s'attend à ce que les collectivités continuent de se préparer pour 2010 et de participer en tant que ville hôte, site de compétition ou collectivité du relais de la flamme.
- On s'attend à un financement de 20 millions de dollars pour les sites de célébration de Vancouver et de Whistler, 24,5 millions pour la programmation entourant le relais de la flamme et 20 millions pour la cérémonie d'ouverture des Jeux d'hiver de 2010.
- Le Pavillon Colombie-BritanniqueCanada ouvrira ses portes à Beijing pendant cinq mois. Les programmes organisés au Pavillon sont conçus pour attirer les milieux d'affaires chinois.
- Les QPNH et le COVAN prévoient lancer le programme d'octroi de licences et de produits dérivés autochtones de Vancouver 2010, et les QPNH mettront sur pied une stratégie d'image de marque et, en collaboration avec l'association touristique autochtone de la Colombie-Britannique, un programme d'authentification afin de protéger la propriété intellectuelle des Autochtones et de créer des occasions pour le développement et la commercialisation des produits et des services autochtones dans tout le Canada.
- En 2008 et 2009, l'accent sera surtout mis sur le pavillon du commerce autochtone, une structure unique située à Vancouver. Ce pavillon fournira des emplois à court et moyen terme, de la formation et des occasions d'approvisionnement.
- En 2008, le gouvernement du Canada a conclu des ententes sur les legs avec les nations Musqueam et Tsleil-Waututh, et prévoyait accorder un financement de 34,5 millions de dollars. Ces fonds serviront à acquérir des terrains, à créer des entreprises ainsi qu'à offrir des possibilités de formation et de développement économique, afin de s'assurer que les communautés se partagent les retombées sociales, culturelles et économiques des Jeux d'hiver de 2010.
- La construction des sites sera terminée en 2009 et les dépenses de fonctionnement du COVAN et des autres débiteront sérieusement. La crise sur les marchés financiers mondiaux et les prévisions annonçant une grave récession mondiale en 2009 ralentira sans aucun doute la croissance économique au Canada. Toutefois, les dépenses du COVAN prévues entre 2008 et 2010 agiront peut-être comme un mécanisme stabilisateur sur l'économie de la Colombie-Britannique pour cette période, atténuant ainsi les répercussions d'un ralentissement économique mondial.
- Toutefois, l'emploi au sein du COVAN connaîtra une croissance jusqu'en 2010 alors que l'organisation disposera de l'ensemble de son effectif. Les dépenses du COVAN augmenteront entre 2008 et 2010, au moment où l'économie ne devrait pas fonctionner à son plein potentiel. Cependant, le niveau de ces dépenses sera peut-être inférieur à celui prévu. Les dépenses liées aux Jeux du COVAN, des commanditaires et des autres partenaires fourniront peut-être les stimuli nécessaires à l'économie et au marché du travail de la Colombie-Britannique.

